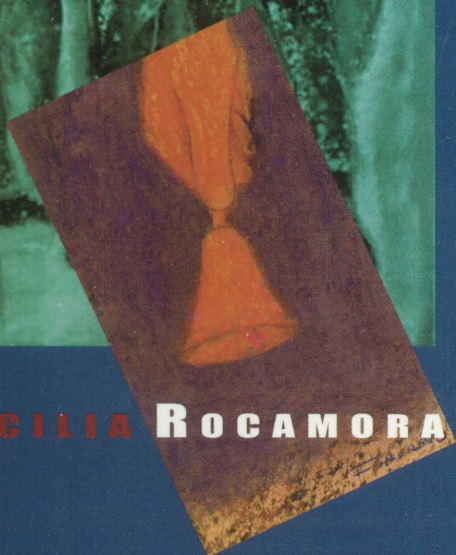


# EL LEGADO AURORO

## DE CATRAL



JOSÉ MARÍA GECILIA ROCAMORA

## FE DE ERRATAS de *El legado auroro de Catral*

Pag. 33.- La estrofa debe ser literalmente como la 2ª de la pag. 73

Pag. 42.- En el 2º **misterio de dolor**, entre ¡Oh y **atado**, debe figurar **Jesús**.

Pag. 43.- El 3º **misterio de luz**, debe decir ¡Oh Jesús que **anuncias el reino prometido!**

Pag. 45.- En el 3º verso de la 3ª estrofa, en lugar de **los**, debe poner **tus**.  
En el 2º verso de la **Copla**, en lugar de **santo**, debe poner **excelso**.  
En el penúltimo verso de la **Copla**, en lugar de **al**, debe poner **del**.

Pag. 52.- En el 4º verso de la 2ª estrofa, en lugar de **buscando**, debe poner **cogiendo**.  
En el 4º verso de la 4ª estrofa, en lugar de **radiante**, debe poner **brillante**.

Pag. 53.- En el último verso de la 2ª estrofa, en vez de lugar debe poner **rosal**.

Pag. 57.- En el primer verso, en lugar de **gozo**, debe poner **gozoso**.

Pag. 58.- En el 2º **misterio de gozo**, debe ocurrir lo que en el caso anterior.

Pag. 75.- En el último verso de la 5ª estrofa, en lugar de **de**, debe poner **ni**.

Pag. 90.- **Avemaría de “El Señoré”**

El signo de sostenido que va en la línea de SOL de todas las cabezas de pentagrama, debe eliminarse y colocarlo delante de todas y cada una de estas notas.

Pag. 141.- En el primer agradecimiento, Dña. María Penalva es **Gómez** de segundo apellido, en lugar de **Márquez**



**EL  
LEGADO  
AURORO  
DE  
CATRAL**

---

**JOSÉ MARÍA CECILIA ROCAMORA**

© de los textos:

JOSÉ MARÍA CECILIA ROCAMORA, 2004.

© de esta edición:

COFRADÍA DEL STMO. ROSARÍA Y LA PURÍSIMA DE LA ERMITA DE CATRAL

---

Ilustraciones de portada: FERMÍN NAVARRO

Diseño, maquetación, producción: AGUACLARA.

Impresión: COMPOBELL, S. L.

---

ISBN: 84-8018-252-0

Depósito legal: MU-1925-2004

---

*Impreso en España*



*A los cofrades de «El S. S. Rosario y la Purísima de la Ermita», presentes y ausentes de esta vida, que, con su entusiasta devoción, han hecho posible que un gran tesoro cultural llegara a nuestras manos.*





# SUMARIO

---

I. DOS PRÓLOGOS	7
II. ORÍGENES	13
III. TRADICIONES Y RITUALES	23
IV. RECOPIACIÓN DE TEXTOS Y TONADAS	39
IV. 1 CICLO ORDINARIO	42
IV.1.1. Jaculatorias del Rosario	42
IV.1.2. Salves	44
IV.1.3. Cantos de <i>despierta</i>	51
IV.1.4. Los misterios del Rosario en la <i>despierta</i>	57
IV.1.5. El canto de los misterios de gozo	64
IV. 2. CICLO DE PASIÓN. CANTOS DE PASIÓN	66
IV. 3. CICLO NAVIDEÑO	72
IV.3.1 Pasacalles	72
IV.3.2. Saludos y peticiones	74
IV.3.3. Agradecimientos	75
IV.3.4. Recriminaciones	76
IV.3.5. Villancicos de las Misas de Gozo	77
IV.4. PARTITURAS MUSICALES	86
V. FECHAS E HITOS NOTABLES PARA LA HERMANDAD	107
VI. POEMAS DEVOTOS	115
AGRADECIMIENTOS	139








---

# **DOS PRÓLOGOS**





eneralmente, la mayoría de escritores, a la hora de escoger y determinar la persona que prologue su publicación, acostumbra a elegir a alguien que, por sus cualidades culturales, prestigie el escrito y despierte e incentive el interés por su contenido.

Esta norma habitual ha fallado en este caso. José María Cecilia, *Joseíco*, no ha buscado para el prólogo de su obra una persona por su cultura o por sus cualidades humanas. Simplemente ha escogido un amigo, un paisano, un vecino, que sólo puede presumir de su “catralerismo” visceral.

Desde esa íntima característica, me alegra y satisface plenamente cuanto se edita o publica sobre costumbres, tradiciones y circunstancias peculiares de nuestro pueblo.

De ahí lo halagado que me siento al prologar la segunda edición de este libro titulado *El Rosario. Tesoro catralense*.

El hecho de que el autor de la publicación lo haya titulado de esta manera ya es un detalle sumamente reconfortante para cuantos llevamos dentro del alma esta devoción que hemos recibido de nuestros padres y educadores desde la más tierna infancia.

Esta edición está enriquecida, además, con mayor número de datos históricos que hacen todavía más evidente el carácter multisecular de la devoción al Rosario en Catral.

La incorporación en los cantos de *Despierta*, de coplas alusivas a todos los Misterios del Santo Rosario, incluidos los de la Luz, compuestos con todo el amor que profesa el autor a la Virgen María desde su niñez, enriquece enormemente el contenido del libro, al igual que la referencia detallada que ha agregado recordando las que en nuestro lenguaje popular llamábamos *Misas de gozo*, que se celebraban en la Ermita a hora muy temprana, finalizada la Novena de la Purísima y colocada la imagen en su camarín.

Todos estos detalles y algunos más, integrados en la nueva edición de *El Rosario. Tesoro catralense*, la hacen más atrayente, sugestiva e interesante para cualquier lector que haya nacido en

Catral, haya sido bautizado en la pila de los Santos Juanes o tenga raíces afectivas o familiares en nuestro pueblo.

El autor, Joseíco para los amigos, continúa haciendo realidad bienhechora con sus trabajos literarios lo afirmado por el filósofo contemporáneo D. José Ortega y Gasset:

El progreso no consiste en destruir hoy el ayer, sino al contrario, en conservar aquella esencia del ayer que tuvo la virtud de crear este hoy mejor.

Así lo entiende el prologuista de esta nueva edición de *El Rosario. Tesoro catralense*.

El hecho de tener a mano un testimonio escrito de estos valores multiseculares de nuestro pueblo contribuye, sin duda alguna, a que no los olvidemos y sigamos cultivándolos respetuosamente, a la vez que los enriquecemos con los medios y novedades que nos brinda el presente.

Creo que ésta ha sido la intención del autor, quien se ha hecho acreedor por ello a la gratitud más sincera de cuantos por naturaleza o afecto se sienten y consideran catralenses.

Hagamos realidad manifiesta nuestra gratitud para con él, leyendo el libro atenta y detenidamente, y dejándonos influenciar por el mensaje aleccionador que ciertamente contiene.

JOSÉ MARÍA GARCÍA BERNABÉ.

*Sacerdote jubilado, nacido en Catral y  
bautizado en la pila de los Santos Juanes.*

**N**o sé si será habitual un prólogo con dos autores, pero en este libro lo considero necesario; en primer lugar, porque he de hacer una aclaración importante sobre el título del mismo, y en segundo, porque no me queda más remedio que dirigirme al primer firmante.

Respecto del primero, aunque el título sea *El legado aurora de Catral* y don José lo refiera como *El Rosario. Tesoro catralense*, no hay realmente ninguna discrepancia. Este último ya existía, y al agotarse la primera edición nos propusimos lanzar una nueva, corrigiendo pequeños errores y aportando nuevos datos que creíamos interesantes. La cuestión es que las modificaciones han resultado tales, que, aun conservando la esencia de mostrar y preservar ese gran tesoro religioso cultural de nuestra tradición aurora, no podemos hablar de una reedición sino, más bien, de un nuevo libro. De ahí el cambio de nombre después de estar elaborada la primera parte de este prólogo que decidí mantener sin variar.

Con referencia a la pregunta de don José, he de aclararle que ha acertado en los motivos que me inclinaron a recurrir a su colaboración —que son más que suficientes para justificar mi elección—, pero que hay otro que quizá él ignora en su humildad: su cultura, y además la especialísima que yo buscaba para este caso, la religiosa, adornada para colmo de una gran devoción a la Virgen Inmaculada.

Don José, de verdad que no sé qué otra persona podría guardar más números que Vd. para la rifa que me proponía.

JOSÉ MARÍA CECILIA ROCAMORA.

*Ingeniero Naval jubilado, nacido y bautizado en los mismos lugares.*






---

# ORÍGENES





l 7 de octubre de 1571, domingo, tiene lugar un acontecimiento político determinante en la tradición que hoy conocemos como la de los “*auroros*”: la famosa batalla de Lepanto.

El rey Felipe II pidió al entonces Papa, Pío V, que suplicara al cielo por el éxito de la empresa, y el Papa, ante este ruego, ordenó a todas las parroquias católicas que rezaran el Rosario, mientras se celebrara la lucha, y a los soldados que en ella iban a intervenir que lo hicieran antes de iniciarla.

En acción de gracias por el triunfo de aquella efemérides, por una parte, el Papa mandó erigir una fiesta el 7 de octubre de cada año y que se conociera bajo la advocación de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de la Victoria, y, por otra, la Armada Española nombró por patrona suya a la Virgen del Rosario, hasta el 27 de abril de 1901 en que pasó a serlo la del Carmen, por real decreto de María Cristina de Habsburgo. Pío V ordenó también añadir a la letanía de la Virgen la invocación *Auxilio de los cristianos*.

Dos años después de la célebre batalla, Gregorio XIII establece la fiesta mariana en el primer domingo de octubre y le da el nombre actual de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> del Rosario. Pío X, en 1913, vuelve a fijarla el 7 de octubre. En 1886, León XIII promulga que durante todo el mes de octubre se recite el Rosario en todas las parroquias e iglesias dedicadas a la Santísima Virgen.

Otro factor decisivo a tener en cuenta en la formación de agrupaciones auroras fue el concilio de Trento, del que se deriva el impulso, por parte de la Iglesia, a la creación de cofradías, como forma de control, de ésta, sobre núcleos espontáneos de motivación religiosa.

Retrocediendo al siglo XVI, Gregorio XIII emite en 1575 una bula especial para quienes se asocien en hermandades relacionadas con el piadoso rezo mariano, lo que hace que, junto a la labor de los dominicos, una de cuyas metas era propagar la devoción en cuestión, allí donde esta orden se asentaba nacieran cofradías, bajo distintas advocaciones, pero todas con el denominador común de la devoción al Rosario.

Los dominicos se establecen en la Vega Baja del Segura a principios del siglo XVI; concretamente en Orihuela, donde entraron, según reza la tradición, «cantando» el Santo Rosario.

Relatos orales identifican los comienzos de la devoción al Rosario, en Catral, con la visita de San Vicente Ferrer (recordemos que era dominico), en sus viajes evangélicos a la zona, pero el documento más antiguo encontrado hasta hoy data de 1568: una relación de cofrades de Catral, pertenecientes a la Cofradía del Rosario del convento de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> del Socorro de Orihuela.

La hermandad aparece en Catral, como sociedad organizada y legalmente constituida, a finales del siglo XVII según consta en el *Libro de la Ilustre Cofadria<sup>1</sup> del SS. Rosario* del archivo parroquial local; sin embargo, su formación hay que situarla con anterioridad, pues en el mismo libro se refleja la condición “sine qua non” de demostrar su indudable devoción y solera para que la Orden de Predicadores admitiera su fundación canónica y otorgara la bula papal.

La semilla así descrita germinó entre nosotros de tal forma, que resulta tarea difícil el poder definir lo que hoy supone para el pueblo de Catral «El Rosario» <sup>2</sup>. Para quienes nos observan desde fuera puede resultar una más de tantas otras tradiciones religiosas con toques folclóricos (que ya es bastante). Pero para quienes la vivimos es algo mucho más trascendental. Es parte de nuestro entorno como lo es la palmera o el azahar en la huerta, es un claro reflejo de nuestra propia idiosincrasia, es parte de nuestra historia al compás de las piedras más viejas de nuestros monumentos, pero es, sobre todo, una de las raíces genuinas más profundas de nuestra devoción a la Reina de los Cielos.

Posterior a la primera fundación, aparece otro libro procedente de 1769, donde la Iglesia refunda la cofradía y vuelve a otorgarle

---

<sup>1</sup> Así figura escrito en lugar de *Cofradía*.

<sup>2</sup> Designación coloquial para referirse a la hermandad.

la bula, papal, con motivo del traslado del altar de la Virgen del Rosario desde el altar mayor al de su propia capilla, ubicada en el lugar que ocupa hoy la del Cristo de la Salud.

Otro documento, del siglo XIX, reza en su portada: *Libro de la Cofradía de María Santísima del Rosario de la Iglesia Parroquial de los Santos Juanes Bautista y Evangelista de la villa de Catral, que principia en el año 1807*. Y no se trata de una nueva cofradía, sino de otra refundación, creemos que para reforzar la anterior cuyo espíritu había decaído.

En cualquiera de los tres citados libros aparece la correspondiente bula, constituciones de la hermandad, relación de cofrades y obligaciones de éstos.

Del pasado existen otros documentos de menor volumen, pero no menos interesantes, de los que destacamos los siguientes:

- Don José Montesinos (1745-1794) cita en su compendio sobre Catral el auge y la vitalidad de su cofradía de «El Rosario».
- El nombramiento de los seis hermanos del Rosario que deberían acompañar al Viático en el mes del escrito, en caso de precisarlo.
- El encargo a un pintor de Orihuela de un óleo para el estandarte, en 1849, donde se especificaba que debía representar el último misterio del Rosario, es decir, la Coronación de la Virgen, y el número de ángeles que debían figurar en él.
- Una petición del cura-párroco al obispo de Orihuela para que concediera indulgencias a quienes rezaran ante las imágenes de mayor devoción local: la Purísima, la Virgen del Rosario, Nuestro Padre Jesús, el Cristo de la Salud y San José. Al referirse a la Virgen del Rosario dice que es tanto la devoción que hay hacia su Santísimo Rosario que «se ‘canta’ procesionalmente, por las calles del pueblo, todas las noches del año, con mezcla de rito religioso y profano».



De todos los legajos existentes en nuestro archivo parroquial, se deduce la gran devoción catralense a N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> del Rosario. No obstante, a partir del siglo XIX se ve eclipsada por la de la Purísima, creyendo que tuvo que influir en ello la definición del dogma de la Inmaculada Concepción, proclamado por Pío IX el 8 de diciembre de 1854.

En la actualidad, no cabe la menor duda de qué advocación mariana se lleva el palmarés: la Purísima; y concretando más, en una imagen, «la de la ermita». Tanto es así, que Catral la venera como patrona, y la propia hermandad aurora la considera también como tal, junto a la Virgen del Rosario. Por ello, y dado que las actuales condiciones sociales así lo requerían, los hermanos de «El Rosario» nos planteamos la necesidad de recurrir a una nueva fundación, en este caso con la denominación de «Hermandad del Santísimo Rosario y la Purísima de la Ermita», aprobada por la autoridad eclesiástica el 17 de septiembre de 2001.



Los cofrades de catral  
del año. 1568.

Don pedro voca fust  
diego dom  
miguél cascañte  
pedro pas qual  
caspar parqual  
juan pas qual  
su ninger  
fran. co ferrández  
jaj me morales  
jro lante qui ltema  
gines perez  
pedro gil  
esperanza quilibert  
jines d'andona  
juionar perez  
ana perez

Alonso gila  
jabel pasquala  
jabel gila  
leonor moñera  
jua aenitan  
jacobiel d'az  
diego hernández  
cathalina martinez  
anton hernández  
jaj me gon caldes  
jabel go calnes  
cathalina pareja  
anton hernández  
maria de carles  
anton hernández  
mencia perez  
jaj me gil  
naminda pasquala

Algunos de los nombres de los más de ciento ochenta cofrades  
catralenses de «El Rosario», en el año 1568.

Detalle de la bula concedida con la fundación de 1691.

Maria D. N. piámque venerationem D. N. Do  
Fr. Josephus *Sancti* Sacra Theologia Professor, ac Provincia *Orli*  
Omnibus presentes litteras inspeis *luter*



UEMADMODVM Christianæ perfectionis summam in unitate fidelium ac in  
stianorum ad invicem consistere credimus, ita ad illam adipiscendam optimum elu  
Sanctissima Virgo MARIA Mater DEI per centum quinquaginta Sulationes  
nuncupatur, à Sanctissimo Patre nostro DOMINICO primum inventus, & in  
nem approbatus, privilegijs quoque maximis, ac innumeris Indulgentijs, alijsque  
magno peré confert, nam præter hoc quòd Beatissima Dei Genitrix, cuius intercessio no  
rectè fiat) quam facillimè compendio illam consequitur, dum IESV-CHRISTI Salvatoris M  
Christo dilectissimi, & devotissimi, & Christi fideles loci *de Catral*  
dictum modum orandi, Confraternitatem Psalterij, seu ROSARIJ sub invocatione Beate M  
instituendi, & ordinandi, eiusque, Altare, & Capellam fundandi; & erigendi à Nobis instantè vultu p  
tunis; Nos igitur vestris votis, & pijs petitionibus inclinari, dictam Confraternitatem, sive pr  
& facultatem, accedente tamen assensu Ordinarij loci, ac Prioris viciniore Conventus, seu loci nostr  
Dummodo dicta Societas distet per duo miliaria ab alia simili ritè prius instituta. Confr  
gratij, & indulgentijs sibi à Romanis Pontificibus concessis, provi alia consimiles Confraterni Ecclesi  
morte Admonentes eiusdem Sanctissimi ROSARIJ festum prima Dominicæ mensis Octobris mis in  
cretam, & institutum in gratiarum actionem præterita, ac memorandæ, victoriæ contra Turcæ soci  
tu eiusdem Beatissimæ Virginis Mariæ Domine nostræ impetrare, atque obtinere. Cuius S & Ca  
ci, qui nomina, & cognomina omnium Christianissimorum in eandem Societatem ingredi, & devo peten  
dicere, Sacri ROSARIJ Mysteria reverenter exponere, ac omnia, & singula facere, quæ Fratre Ecc  
dem conscientiam onerantes, ne pro huiusmodi admissione, ingressu, scriptura, & benedictione  
dum ipsius piæ Societatis Capitula habent, & sanctiones, ut etiam Nos in Dei cultum, eiusque  
damus, & concedimus. Volumus autem, & omninò observari iubemus, quòd in Ven. Leone dicta



Libro dela Illu  
stre Cofadria =  
del SS. Rosario  
Fundada  
en Catral en, de  
julio. 1691.

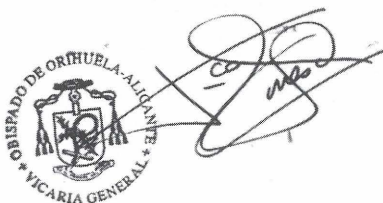
**FRANCISCO CONESA FERRER, PROVICARIO GENERAL DEL  
OBISPADO DE ORIHUELA-ALICANTE**

Según el informe que nos presenta el Fiscal del Tribunal Eclesiástico de la Diócesis, en los Estatutos de la COFRADÍA DEL STMO. ROSARIO Y LA PURÍSIMA DE LA ERMITA, de Catral, no se encuentra nada que sea opuesto a la legislación canónica vigente, como Asociación pública de fieles.

Asimismo, el Párroco de la Parroquia de "Los Santos Juanes" de dicha localidad ha emitido un informe favorable.

En consecuencia, de acuerdo con los cánones pertinentes del Código de Derecho Canónico, APROBAMOS DICHOS ESTATUTOS.

Alicante, 17 de septiembre de 2001.

A circular stamp of the Vicaría General of Orihuela-Alicante. The text around the border reads "OBISPADO DE ORIHUELA-ALICANTE" at the top and "VICARIA GENERAL" at the bottom. In the center is a coat of arms. Overlaid on the stamp is a large, stylized handwritten signature.

Doy fe,

Guillermo Bernabéu Ferrer,  
Canciller-Secretario

---

Sr. Presidente de la Cofradía del Stmo. Rosario y la Purísima de la Ermita  
C/ Santa Bárbara, 57  
03158 CATRAL





---

# **TRADICIONES Y RITUALES**





**R**elatos orales de finales del siglo XIX y experiencias del XX y el actual, nos permiten exponer lo siguiente:

## **REZO Y CANTO DIARIO DEL ROSARIO**

Hasta la guerra civil, los cofrades se reunían todas las tardes, a excepción del mes de agosto, en la ermita, para rezar el Rosario. Acabada la último avemaría del cuarto misterio, los hermanos se levantaban ordenándose en dos filas precedidas por un crucifijo y sendos faroles a los lados, filas, acabadas también en dos faroles con el estandarte de la Virgen del Rosario en el centro.

Dispuestos de esta manera, iniciaban el quinto misterio, que cantaban en lugar de rezar. El misterio propiamente dicho era proclamado, aún dentro de la ermita, por el guía del rezo y, a continuación, comenzaba la parte cantada, que se hacía con la entonación de la jaculatoria correspondiente al misterio en cuestión.

Con las notas del primer padrenuestro, y ordenados como en la ermita, salían a recorrer las calles del pueblo.

El cortejo así descrito era interrumpido por el requerimiento de vecinos que solicitaban, en la puerta de su domicilio, el canto de alguna salve a cambio de un donativo. En épocas en las que no existía el alumbrado eléctrico, el solicitante solía salir a la puerta con un candil en la mano.

Había una tonada de jaculatoria-padrenuestro-avemaría para cada día de la semana, más una de octava, y tenían denominaciones especiales como «la ligera», «la pesá», «la del señoré», «la del viento», «la de la aurora»... Respecto al canto, hemos de aclarar que tanto del padrenuestro como del avemaría sólo se canta la primera parte, ya que la segunda se reza.

En cuanto a las salves, conocemos cuatro: «la de Difuntos» (con dos tonadas diferentes para la misma letra: la *ordinaria* y la *solemne*), «la de Enfermos» (con también dos tonadas), «la de la Purísima» (cantada con la tonada de la *solemne* de Enfermos) y «la salve Nueva», la mejor pagada por sus características musicales.

Acabado el trayecto, se regresaba a la ermita, donde concluía la procesión con el canto de la jaculatoria final y común de todos los rosarios.

Después de la guerra, este ritual se desarrolló sólo durante los meses de septiembre y octubre, hasta la década de los 60, en que desapareció por completo.

## **CICLO DE PASIÓN**

Al alba del Viernes Santo (5 de la madrugada), se recorre el pueblo, también partiendo desde la ermita, entonando, en las encrucijadas de las calles, episodios de la *Pasión*, con el acompañamiento de dos enormes tubas que se hacen sonar antes del canto de cada estrofa.

Obsérvese que se habla en presente, dado que la tradición se mantiene.

## **MES DE MAYO**

Durante todo este mes la ermita rebosaba de flores, de sus colores y sus aromas que, mezclados con los hermosos cantos que se le dedicaban diariamente a la Virgen en la celebración del ejercicio religioso de *las flores*, transformaban el recinto en una antesala del cielo.

Los actos comenzaban ya el día 30 de abril con lo que llamaban *el ensayo*, y se prolongaban hasta el 31 en que se acababa con el canto del *adiós*, pieza de gran altura musical y para la que es necesaria una gran soprano.

El oficio, que tenía lugar al caer la tarde, comenzaba con el rezo del Rosario. Tras éste, se ofrecía la primera intervención musical, seguida del ejercicio propiamente dicho de *las flores*, a cargo del cura párroco o el vicario, y se acababa con un nuevo canto de despedida. Era frecuente que niños y niñas acudieran con ramos de flores que, después del último cantar, ofrecían a la Virgen, a la vez que recitaban una poesía en el altar mayor. Los fieles abandonaban la ermita cantando «Viva la Virgen nuestra patrona...».

La tradición así descrita perduró hasta los años 60, en que el

párroco trasladó el ritual a la iglesia, prescindiendo de parte de los cantos, con lo que se perdió el encanto tradicional de esta devoción y un interesante legado cultural.

En una ocasión, una gran tormenta sorprendió la procesión del *Hábeas* en la calle de Santa Bárbara, teniéndose que refugiar en la ermita. Por esto, a partir de entonces, es visita obligada a la Purísima la del Santísimo cuando pasa por su puerta en esa procesión.

Otro acto mariano que hasta los años 60 tenía lugar, aunque no dependiese de la hermandad que nos ocupa, era *la fiesta de las «mosas»* o fiesta de la congregación de las *Hijas de María*, que se celebraba el último domingo del mes en cuestión. La festividad consistía en una misa solemne por la mañana y una procesión, por la tarde, en la que se sacaba la imagen de la Purísima de la iglesia y a la que sólo asistían mujeres solteras portando la medalla y el lazo de la referida congregación.

## **OFRENDA FLORAL EN JUNIO**

Aunque las reinas de fiesta pasaran por la ermita, a depositar un ramo de flores, después de la misa del día de San Juan, no se puede hablar de una ofrenda de flores propiamente dicha hasta el año 1976. Este año, se sacó el trono de la Virgen hasta el umbral de la puerta, donde reinas mayor e infantil, damas y un sinfín de niños y niñas, ataviados con el traje típico, lo cuajaron con ramos de flores.

El acto no se volvió a repetir hasta el 96, cuyos resultados emularon a los del anterior. La Virgen no se sacó a la puerta, sino que se colocó un enrejado de madera en el retablo del altar mayor. Esta celosía quedó convertida, al final, en un precioso tapiz floral.

Cabe destacar la participación de parejas adultas y el prometedor entusiasmo que suscitó entre el público.

En años posteriores se incorporó el grupo de coros y danzas «Nuestra Señora de Belén», de La Aparecida, que baila jotas y malagueñas tradicionales, con textos alusivos a nuestra Patrona, durante el trayecto y en el interior de la ermita.



En el año 2000, se sumó a este acto nuestra banda de música.

## **MES DE OCTUBRE**

Durante este mes, el del Rosario, se desarrolla (incluso en la actualidad) una de las actividades más populares de la tradición aurora: la *despierta* y rosario de la aurora, en la madrugada de todos sus domingos.

El rosario se inicia media hora antes de la misa de alba y se desarrolla de forma idéntica a como hemos visto en el primero de los apartados, es decir: rezo de los cuatro primeros misterios en la ermita, y canto procesional del quinto en el trayecto hacia la iglesia, sin interrupciones por canto de salves. En la actualidad, no salen el crucifijo que encabezaba el cortejo ni sus dos faroles.

Antaño, el primer domingo se dedicaba a la Virgen del Rosario. La imagen de esta virgen se sacaba en procesión y, en la correspondiente misa, se bendecían rosas y rosarios.

Todo rosario de aurora va precedido de la más carismática de las actuaciones de la hermandad: la *despierta*, *despertá*, *dispierta* o *dispertá*. La agrupación, acompañada de instrumental de cuerda, y partiendo desde la ermita, a las 5 de la madrugada, va recorriendo las calles y, en sus encrucijadas, entona estrofas que exhortan a sumarse al rosario que tendrá lugar después.

Desde que se inició el Encuentro de Auroros de la Vega Baja, la cofradía se desplaza hasta la población donde se celebra.

## **DÍA DE TODOS LOS SANTOS**

En este día hay *despierta*, rosario de aurora y canto de la *salve solemne de Difuntos*. Hasta mediados del siglo XX, la hermandad se trasladaba con su estandarte hasta la puerta del cementerio, donde cantaba, una y otra vez, la *salve ordinaria de Difuntos*, que los devotos solicitaban, a cambio de un donativo, en sufragio de las almas de sus antepasados.

## FESTIVIDAD DE LA PURÍSIMA

En diciembre tenía y tiene lugar, sin merma alguna, la fiesta mayor de la cofradía y de la población.

El día 7 por la tarde, la imagen de la Purísima es trasladada desde su ermita a la iglesia parroquial, en medio de pasodobles, vítores y exvotos en forma de fuegos artificiales, donde permanece mientras se le ofrece su novenario.

El 8, hay *despierta* y *rosario de aurora* al que acompaña un incesante estruendo de cohetes y tracas y la banda de música, que interpreta un pasodoble entre cada una de las avemarías del quinto misterio que se cantan por la calle. En la primera misa o *misa de aurora*, la banda de música ameniza con piezas profanas, peculiaridad que no entienden los que no son de Catral, puesto que desconocen su significado, que no es otro que la temprana ofrenda de este pueblo a la Santísima Virgen por medio de lo que tradicionalmente ha considerado su mayor tesoro: su banda de música.

A las 12, tiene lugar la misa mayor, a la que asisten el pleno del Ayuntamiento y las reinas de fiestas, así como también asisten a la solemne procesión que discurre a media tarde.

Al recogerse la procesión, la imagen de la Virgen es recibida con el canto de una hermosísima salve en latín, y es dispuesta en el centro del altar mayor hasta acabar el novenario.

Cada uno de los días de la novena esta ofrecido por las diferentes barriadas del pueblo. Sus gentes portan el estandarte a la misa, desde su barrio, y en ella hacen las lecturas y sus ofrendas y agasajos a la patrona.

También es tradicional que cada día oficie un sacerdote hijo de Catral.

Los cantos tradicionales del novenario ofrecen la misma hermosura que los del mes *de las flores*.

Hasta el año 1992, la imagen era devuelta a su ermita el día 15, pero, para darle mayor esplendor y participación, se trasladó al

sábado o domingo siguiente y se amplió la trayectoria, resultando todo un éxito. A la entrada de la Virgen a su ermita, se la obsequia con un castillo de fuegos artificiales y, ya dentro, se entona la *salve nueva* —que se ha convertido en la *salve catralense* por antonomasia—, y una habanera mariana, «Cándida flor».

## CICLO DE NAVIDAD

El ciclo navideño comenzaba el día 16 de diciembre, con la celebración, en la ermita (ya había llegado la Virgen), de las llamadas *misas de gozo* que se prolongaban hasta la mismísima Nochebuena.

En estas celebraciones —que comenzaban a las 5 de la mañana— la agrupación coral, por cierto femenina, acompañada de instrumental navideño, inundaba la ermita con la alegría de un pueblo que se reúne para festejar la inmediata maternidad de la más querida de sus vecinas: la Santísima Virgen.

La misa se iniciaba con el canto de la primera parte de tres avemarías, a las que respondían los fieles con el rezo de la segunda parte.

La segunda actuación tenía lugar en el ofertorio, con un villancico que variaba según el día. Uno de los más carismáticos fue «La gitanilla», muy popular también en otras latitudes fuera de nuestro pueblo.

La tercera, tras la consagración, era un canto al futuro Santísimo Sacramento que estaba a punto de nacer.

Finalizaba con un canto de despedida que solía ser el más vivo y alegre de todos.

Cabe referir un canto muy popular, con el dinamismo de una jota, que denominaban el de *ofrecimiento de los oficios*. Aquí, a las solistas, que asumían tener diferentes profesiones (carpintera, costurera, panadera...), el coro les iba preguntando:

*¿Qué le dará la pobre carpintera?*

*¿Qué le dará al Niño-Dios que va a nacer?*



La solista en cuestión respondía con el mismo ritmo:

*Yo le daré una cuna de madera  
para que el Niño pueda dormir bien.*

El coro y los fieles cerraban con el estribillo:

*Vamos, vamos, pastores a Belén,  
que el Niño-Dios muy pronto va a nacer.*

El coro iniciaba, de nuevo, la ronda con la panadera, la costurera... o el resto de oficios que para ese día se hubiesen previsto.

Durante este periodo, era típico elaborar tortas de calabaza, para desayunar después de las tempranas misas.

En este mes, al igual que hacían otras hermandades religiosas, esta cofradía recorría el pueblo y la huerta para pedir aguinaldos («aguilandos» en nuestra tierra), es decir, ayudas para su sostenimiento.

Esta actividad se desarrolla de la siguiente manera:

El mismo coro e instrumental de las *dispiertas*, al que se sumaban zambombas, almoreces, castañuelas, etc., salía a la calle acompañando su estandarte en una especie de pasacalles, con ritmo de malagueñas y cantos de estilo y métrica como el que sigue:

*Y saludó el ángel «Ave María»  
a aquella que sin mancha  
fue concebida.*

Al llegar a la puerta de determinados domicilios, el ritmo cambiaba y el trovero de la hermandad improvisaba una petición cantada, con alusión o referencias a los dueños de la casa. En la puerta de un panadero, por ejemplo:

*A esta puerta hemos llegao,  
la puerta de un panadero,  
pa que dé buena limosna,  
que Dios pagará en el cielo.*

El coro cantaba un estribillo con la misma métrica y tonada,

cuyo primer verso era el mismo que el último del trovero:

*«Que Dios pagará en el cielo»,  
cantemos con alegría,  
que la Pura Concepción [o la Virgen del Rosario]  
viene en nuestra compañía.*

Si la ofrenda era satisfactoria, trovero y coro lo agradecían:

*Esta casa sí que es grande,  
con ventanas y balcones  
y la dueña, que está adentro,  
parece un jardín de flores.  
«Parece un jardín de flores»,  
cantemos con alegría.*

...

En los domicilios sin respuesta, lo recriminaban:

*Esta casa sí que es grande  
y las puertas son de pino,  
y el dueño que vive adentro,  
tiene morros de cochino.*

En estos casos, el coro variaba los dos últimos versos del estribillo:

*«Tiene morros de cochino»  
cantemos con alegría,  
que en la olla que no hay nabos  
buenas son las chirivías.*

No siempre se disponía de trovero o, a veces, éste no se encontraba inspirado; en estos casos se recurría a cantar estrofas de salves.

Los donativos solían ser en metálico, pero también se correspondía con animales, embutidos, frutos o pañuelos que para tal ocasión bordaban las chicas casaderas del domicilio.

El recorrido en cuestión acababa devolviendo el estandarte a la ermita, en cuya puerta se entonaba el último canto:

*Ya vuelves a tu casa, Hermoso Lirio,  
con muchos más honores con que has salido.*

Los regalos en especie había que transformarlos en dinero contante y sonante, por lo que organizaban los bailes llamados *de pujas*.

Estas reuniones se denominaban así porque precisamente, entre baile y baile de “postisas” (jotas, verdiales, fandangos, malagueñas y rabaleras), se pujaba por conseguir alguno de los regalos en especie recolectados. También se pagaba por conseguir sacar el estandarte, porque alguien hiciera algo o porque el trovero galanteara o satirizara a alguno/a de los/as presentes.

En estos bailes aparecía un personaje muy popular, portando un collarón elaborado con los nabos más grandes que ese año hubiese dado la huerta. El collar en cuestión lo colocaba en el cuello de los presentes, que tenían que pagar si no querían lucirlo.

Estos bailes pasaron al recuerdo, desgraciadamente, a partir de la guerra civil.





Vista panorámica de la ermita de la Purísima.





Estandarte de la Hermandad, bordado por D.<sup>a</sup> Dolores López, vecina de Crevillente. El tema central es un óleo con la Virgen del Rosario, del autor de este libro.





Canto procesional del Rosario en el Encuentro de 1971 en  
Catral.

Los aurorosde Catral en Santa Cruz (Murcia), en octubre de 1991.







El canto de la Pasión en la madrugada del Viernes Santo.

Representación de un Baile de Pujas en una obra de teatro.





# IV

---

## **RECOPILACIÓN DE TEXTOS Y TONADAS**





**H**emos de advertir que en este capítulo el lector encontrará textos en letras cursivas y otros en redondas. Los primeros corresponden a los heredados del pasado, y los segundos a nuevas incorporaciones.

También aparecerán palabras con un número, «volado», a continuación de la misma; son vocablos incorrectos que han sufrido deformación por su transmisión oral. Comprobados los textos de otras poblaciones que también los contienen, y porque además son más coherentes, las palabras o frases corregidas se indican a pie de página.

También aclararé que algunas de las partituras que se ofrecerán han sido transcritas por un servidor, que tiene elementalísimos conocimientos de música, por lo que no es de extrañar que contengan abundantes errores musicales. No obstante, tengo la seguridad de que reflejan perfectamente la esencia de la tonada que, al fin y al cabo, es mi última pretensión.

## **IV. 1. CICLO ORDINARIO**

### **IV.1.1. JACULATORIAS DEL ROSARIO**

#### **Misterios de gozo**

*¡Oh Verbo Encarnado, por mi amor herido!  
¡Oh Dios que visitas a Isabel y al hijo!  
¡Oh humilde Jesús, en Belén nacido!  
¡Oh Virgen!, ¡oh Niño, al templo ofrecido!  
¡Oh Jesús hallado, por mi amor perdido!*

#### **Misterios de dolor**

*¡Oh sudor sangriento, de Dios afligido!  
¡Oh atado y de azotes herido!  
¡Oh Dios con espinas, Rey escarnecido!  
¡Oh cruz en tus hombros!, ¡oh amargo camino!  
¡Oh feliz, de amor muerto en cruz y herido!*

#### **Misterios de gloria**

*¡Oh Jesús triunfante de la muerte y vicio!  
¡Oh Jesús, que al cielo subes con tus hijos!  
¡Oh Dios, que envías tu fuego divino!  
¡Oh Dios, que a tu Madre subes al Empireo!  
¡Oh Flor<sup>3</sup>, que coronas el Rosal Divino!*

#### **Misterios de la luz**

*¡Oh Dios, bautizado a orillas de un río!  
¡Oh boda, que invitas al Verbo Divino!*

---

<sup>3</sup> Debería decir *Dios*

¡Oh Rey Soberano, que anuncias tu Reino!  
¡Oh luz, que revistes tan excelso trío!  
¡Oh esencia de Cristo, en el pan y el vino!

### **Contestación a todas las jaculatorias**

*¡Pésame mi Dios, de haberos ofendido!*

Todas las jaculatorias anteriores tienen una segunda parte común.

*¡Por ser Vos quien sois, dulce Jesús mío!  
¡Pésame mi Dios...*

### **Jaculatoria final de todos los días**

*¡Por estos Misterios, oh Virgen Sagrada!,  
¡sean nuestras culpas, de Dios perdonadas!*

## **IV.1.2. SALVES**

### **Salve de enfermos**

*Salve, reina de los cielos,  
piadosa y benigna Madre,  
a pedir a vuestro Hijo  
en su abismo de piedades.*

*De caridad fraternal  
movidos en este instante,  
a un enfermo presentamos  
lleno de necesidades.*

*Por gustar de tus dolores,  
quiere sufrir sus achaques,  
mas siente estar impedido  
por no venir a alabarte.*

*Atendedle, Madre mía,  
sus deseos entrañables,  
que anhela tener salud,  
por visitar tus altares.*

*Moveos a compasión  
y salud perfecta dadle,  
que publique y engrandezca  
vuestro Rosario inefable.*

*Y se quedará obligado  
a serviros sin cansarse,  
a alabaros sin segundo  
y a amaros sin semejante.*

*Así lo pide este enfermo,  
y nosotros los cofrades  
postrémonos de rodillas  
a suplicarle a la Madre.*  
[De rodillas durante toda la estrofa.]

*Así sea, Virgen pura,  
así sea, Virgen madre,  
así sea, Reina pía.  
así sea, ¡salve, salve!*

*Salve y salva a tus devotos  
que te suplicamos salves.  
Salve y salva a los devotos  
desterrados en el valle.*

#### COPLA

*¡Oh Señora!, la más elevada  
en el templo santo, delante de Dios,  
este enfermo la salud te pide  
si es que su remedio corresponde a vos.  
Tened compasión,  
concededle la salud al cuerpo  
si es que le conviene, o la salvación.*

### **Salve de difuntos**

*Dios te salve, Madre Virgen,  
protectora de las almas  
que están en el Purgatorio  
padeciendo entre las llamas.*



*Humildes te suplicamos,  
con una firme esperanza  
de tu poder y clemencia  
que a todas partes alcanza.*

*Ya falleció nuestro hermano  
y a Dios entregó su alma.  
Madre de misericordia,  
tu patrocinio le valga.*

*Sacratísima María,  
Bella Aurora de las almas,  
suplicadle a Vuestro Hijo  
que lo lleve a su compañía.*

*Y si está en el Purgatorio,  
dadle consuelo a su alma,  
aliviándole sus penas,  
Emperatriz soberana.*

*Recibe, Madre piadosa,  
en sufragio de su alma,  
salves, misas y rosarios,  
que sus hermanos le mandan,*

*abreviando su salida,  
para ser glorificada,  
a los contentos<sup>4</sup> eternos  
de la celestial morada*

---

<sup>4</sup> Debería decir contornos.

*cuando todos nos hallemos  
reunidos allá, estas almas  
que sufrieron Purgatorio,  
¡María, llena de gracia!*

**COPLA** [*No se conserva, pero bien podría valer ésta:*]

*Salve, redentora de las almas  
que, en el Purgatorio, esperando están  
que intercedas ante vuestro Hijo,  
para que sus penas vengas a acortar.  
Madre de piedad,  
rescatadles de entre aquellas llamas,  
y que allá en la Gloria os puedan cantar.*

Al acabar la salve, se rezan un *Requiem* y un *Padrenuestro*

### **Salve de la Purísima**

*Dios te salve, Aurora hermosa,  
que das los rayos al sol  
y los claros a la luna,  
Purísima Concepción.*

*Cuanto quiso y cuanto pudo  
hizo Dios sin dilación  
para hacerte inmaculada,  
Purísima Concepción.*

*San Juan, en su Apocalipsis,  
dice al ver tu aparición,  
que antes de nacer ya fuiste  
Purísima Concepción.*

*Las tres divinas personas  
hicieron vuestra elección  
para ser Madre del Verbo,  
Purísima Concepción.*

*Virgen fuiste en el parto,  
virgen en la encarnación,  
y virgen después del parto,  
Purísima Concepción.*

*Para entrar en Vos la culpa  
no pudo haber ocasión,  
porque sois puerto cerrado,  
Purísima Concepción.*

*Por tu virginal pureza,  
Madre de consolación,  
ruega por los pecadores,  
Purísima Concepción.*

*Vuelve a nosotros tus ojos,  
míranos con compasión,  
en este triste destierro,  
Purísima Concepción.*

*De tu gran misericordia,  
esperamos el perdón;  
mira que somos tus hijos  
Purísima Concepción.*

*Y para siempre, alabaros  
humildes de corazón  
con los bienaventurados,  
en la celestial Sión.*

**COPLA** [No se conserva, pero encajaría, perfectamente esta copla de despierta:]

Es María tan blanca y tan bella,  
tan pura y tan limpia en su concepción,  
que por blanca que sea la nieve,  
parece a sus plantas un negro tizón.

Con admiración,  
contemplad la hermosura y pureza  
con que fue creada la Madre de Dios.

## **Salve nueva**

*Salve, Aurora hermosa<sup>5</sup> que naciste  
dando fin a las tinieblas,  
principio a nuestra esperanza  
y a todo el mundo luz nueva.*

*Salve, que tú sola eres,  
de la Trinidad Suprema,  
elegida para ser  
Madre de Dios y doncella.*

*Salve, que en Belén pariste,  
exenta de culpa y pena,  
vistiendo de carne humana  
a la Majestad inmensa<sup>6</sup>.*

*Salve, arco que señalas  
la paz entre cielo y tierra,*

---

<sup>5</sup> Esta palabra se añadió en el siglo XX para arreglar desatinos del coro al empezar.

<sup>6</sup> Debería decir *suprema*



juntando a Dios con el hombre  
porque goce vida eterna.

Salve, jazmín oloroso,  
salve, Majestad inmensa;  
al mismo Dios que te hizo  
enamoró tu belleza.

Salve, arca misteriosa,  
pues tu dulce nombre<sup>7</sup> encierra,  
de la justicia de Dios,  
todo el poder y clemencia.

Salve, Reina que en el cielo  
estás sentada a la diestra  
de tu amantísimo Hijo.  
Dios te salve, Madre Nuestra.

Ea pues, Piadosa Madre,  
de misericordia llena,  
suplicadle a vuestro Hijo  
que nos dé la gloria eterna.

### **COPLA**

Quince<sup>8</sup> rosas son quince misterios  
que el rosal produce que Guzmán fundó;  
no marchitas<sup>9</sup>, sangrientas y blancas,  
de un color hermoso que el Señor les dio.

Y su hermoso olor,  
lo percibe sólo aquel devoto  
que reza el Rosario con gran devoción.

---

<sup>7</sup> Debería decir *ser*.

<sup>8</sup> En la actualidad, debería decir *veinte*.

<sup>9</sup> Debería decir *amarillas*.

### IV.1.3 *CANTOS DE DESPIERTA*

*Es María la fuente de gracia,  
donde los cristianos bajan a beber,  
de aquel caño claro y evidente  
que, con eficacia, apaga la sed.*

*Al balcón de los cielos se asoma  
la Blanca Paloma, hecha emperatriz,  
y las calles se visten de gala  
de ver que el Rosario ya quiere salir.*

*En el cielo rezan el Rosario  
todas las mañanas, al amanecer.  
Santiago lleva el estandarte;  
san Miguel, la guía; la cruz, san Andrés.*

*Pajarito que estás en el nido  
despliega tus alas y échate a volar.  
Con tu dulce y armonioso canto  
despierta al hermano que al Rosario va.*

*Es María tan blanca y tan bella  
no le quita pinta ni a la Concepción,  
y<sup>10</sup> por blanca que sea la luna,  
parece a sus plantas un negro tizón.*

*Hoy domingo, la casa buscamos  
que, a poniente, tiene puerta principal,  
y en llegando adentro veremos  
la Aurora María en su trono real.*

---

<sup>10</sup> Debería decir «tan pura y tan limpia en su concepción que».

*Al demonio venimos buscando  
que dicen que anda por este roal.  
En oyendo la voz del Rosario,  
el perro rabioso se echa a volar.*

*San Francisco se perdió una tarde,  
sus hijos llorosos fuéronle a buscar.  
Lo encontraron en el Paraíso  
buscando las rosas del Santo Rosal.*

*Por la orilla del mar se pasea  
la Aurora María con mucho placer,  
y los peces salen a la orilla<sup>11</sup>  
para acompañarle, si pudiera ser.*

*Si en tu cuarto vieras a la Aurora  
qué gusto te diera solamente al ver  
tu aposento cubierto de estrellas,  
y un sol tan radiante, sin amanecer.*

*Es María la caña del trigo;  
san José, la espiga; y el Niño, la flor:  
y el Espíritu Santo es el grano  
que está allí metido por gracia de Dios.*

*El segundo misterio gozoso  
fue cuando la Virgen con su prima habló,  
y, entre dulces y tiernos coloquios,  
sin nacer el Niño, lo santificó.*

*Considera a María postrada  
en el templo santo de Jerusalén,*

---

<sup>11</sup> Debería decir «saldrían del agua».

*presentando a Simeón el fruto  
de su vientre santo, nacido en Belén.*

*Moradores de este hermoso barrio,  
dichosos mil veces os podéis llamar,  
que tenéis, en la vuestra capilla,  
las mejores rosas que hay en el lugar.*

*La guitarra que toca es de pino;  
la lengua que canta, de carne mortal,  
y las piedras sirvan de testigo  
cómo yo, a tu puerta, te vengo a llamar.*

*«Padre Nuestro que estás en los cielos»,  
estas dos palabras aprendí, no más,  
pues estando mi Padre en el cielo,  
siendo yo buen hijo, me perdonará.*

*Un hermano le dice a otro hermano:  
«Levántate, hermano, vamos a rezar;  
no perdamos lo que tanto vale  
por nuestra pereza de no madrugar».*

*La que es Reina de cielos y tierra,  
sale esta mañana, hecha un serafín,  
y las calles se visten de gala  
igual que las flores en mayo y abril.*

*En la plaza mayor de esta villa  
hay una bandera que se deja ver.  
El que quiera sentar plaza en ella,  
Jesús Nazareno es el coronel.*



Ya volvemos contentos y alegres,  
porque nuestro hermano vistiéndose está  
y se deja la cama gustosa;  
Rosario, a María, se viene a rezar.

### **Coplas de *despierta* con estrambote**

Zapatero que estás remendando  
todita la noche a luz del candil  
y, en oyendo la voz del Rosario,  
le pegas un soplo y vas a dormir.

Demonios, venid  
y llevarse a este zapatero  
que al Santo Rosario  
no quiere acudir.

Sacerdote, ministro de Cristo,  
que estás revestido al pie del altar,  
solamente con cinco palabras,  
del cielo a tus manos lo hiciste bajar.

Vamos a llevar  
la patena y los corporales  
y el cuerpo de Cristo a ellos bajará.

O también este otro:

Y dijo el Señor:  
«Toma, Pedro, las llaves del cielo,  
y a quien tú perdones lo perdono yo».

Los domingos y fiestas de otoño,  
los huertanos cantan al amanecer  
a la Aurora que es Reina del cielo,

por dar luz y vida a Cristo en Belén.  
Vayamos también  
con la huerta a buscar a María,  
que a cantarle viene, henchida de fe.

Es María la radiante aurora  
que inspira al cofrade tan bella canción,  
que, al cantarla, se ilumina el alba,  
antes que la enciendan los rayos del sol.  
Rogad con tesón  
a la Madre que alumbra a los hombres,  
que andan en tinieblas, con luz de su amor.

Estrambote polivalente con rima en «é»:

*Vamos a ofrecer  
a María nuestros corazones,  
porque en ella cabe todo nuestro bien.*

Aunque se conserven tan pocas coplas con estrambote, hemos de considerar que, en un tiempo pasado, todas lo tenían, por lo que indicamos a continuación una serie de ellos por si en un futuro se quisiera volver a aquellas primicias.

*San Francisco se perdió...*  
Vamos a gozar  
del olor que despiden las flores  
que encontró Francisco en aquel lugar.

*Ya nos vamos...*  
Con gozo, ofrendad  
a María con hermoso ramo  
de las veinte flores del Santo Rosal.

*Moradores de este hermoso...*

Venid a cantar  
a la Rosa más fresca y lozana  
que dieran los huertos de todo Catral.

Para coplas con rima en «á»:

*Cristianos, llegad  
a rezar el Rosario a María  
si el Reino del Cielo queréis alcanzar.*

Para coplas con rima en «í»:

*Cristianos, venid  
a rezar el Rosario a María  
si el Reino del Cielo queréis conseguir.*

Para coplas con rima en «ó»:

Con fe y devoción  
ofrezcamos el Santo Rosario  
a Nuestra Señora, Madre del Señor.

La siguiente copla, compuesta por D.<sup>a</sup> María Penalva, fue con la que el coro parroquial recibió a la Virgen el día 7 de diciembre de 1997 y con la que a partir de entonces ha quedado como tradición el recibirla.

*¡Dios te salve, Madre Inmaculada!  
¡Virgen de la Ermita, Madre del Amor!  
Hoy, ferviente, Catral te saluda  
y canta con gozo a tu Concepción.  
Pidamos con fe,  
a María por la paz del mundo,  
por nuestras familias, por Catral... ¡también!*

Recordemos que las coplas de salves también pueden cantarse como coplas de *dispierta*, pues tienen la misma métrica.

#### IV.1.4. **LOS MISTERIOS DEL ROSARIO EN LA DISPIERTA**

Resulta paradójico que, siendo el Santo Rosario el eje principal de la tradición aurora, de las coplas y estrambotes de *dispierta* conocidos, tanto en Alicante como en Murcia, haya muy pocos que hagan alusión directa a los Misterios. Y más difícil todavía es encontrar pueblos que en su repertorio recojan los veinte completos. Sólo conozco un caso, el de Callosa del Segura, donde los que tenían en su tradición se completaron, hasta quince, en 1969.

En nuestro legado catralense, solo dos lo hacen, concretamente el segundo y cuarto misterio de gozo:

*El segundo Misterio de gozo  
fue cuando la Virgen...*

y

*Considera a María postrada  
en el templo santo...*

En los últimos tiempos, varios cofrades mostraron su interés por poder cantarlos todos, por lo que, siguiendo el ejemplo de Callosa, en enero de 1997 me permití la libertad de completar los primeros quince, satisfaciendo así el deseo de mis cofrades y enriqueciendo nuestro legado. El año 2003 fue proclamado «del Rosario» por Juan Pablo II, quien introdujo cinco nuevos misterios que denominó *de la luz*, y que también incluyo en nuestro patrimonio aurora, como veremos a continuación.

Obsérvese también que comienzo con un «Canto de introducción» donde se exhorta al pueblo de Catral a rezar el Rosario por la paz del mundo.



## Canto de introducción

El Rosario es el ramo más bello  
que a María puede ofrecerle un mortal.  
Quince<sup>12</sup> rosas fragantes lo forman;  
las más olorosas que ha dado el rosal.  
Y desde Catral,  
ofrezcamos el devoto rezo,  
para que en el mundo impere la paz.

## Misterios de gozo

1.º        ¡Dios te salve, María! Tú eres  
              la más venturosa de la creación.  
              Entre todas, has sido elegida  
              para ser la Madre de Nuestro Señor.  
              Y con devoción,  
              comencemos el Santo Rosario,  
              cantando el misterio de la Encarnación.

2.º        *El segundo Misterio de Gozo*  
              *fue cuando la Virgen con su prima habló,*  
              *y entre tiernos y dulces coloquios,*  
              *sin nacer el Niño, lo santificó.*  
              Con qué gran placer,  
              saludaba, a María y al Niño,  
              sin haberlo visto, su prima Isabel.

2.º        En Belén de Judá, los pastores  
              que cuidan ganado oyen anunciar,  
              que ha nacido, en humilde pesebre,

---

<sup>12</sup> En la actualidad deberíamos cantar *veinte*.

por salvar al mundo, el Rey Celestial.  
Cristianos, llegad,  
a adorar a Jesús, entre pajas,  
que al mundo ha venido a sembrar la paz.

4.º *Considera a María postrada  
en el templo santo de Jerusalén,  
presentando a Simeón el fruto  
de su vientre santo, nacido en Belén.*  
Con gozo y fervor,  
rezaremos el santo misterio,  
de amor, obediencia y purificación.

5.º San José y la Virgen María  
hallan, en el templo mayor de Israel,  
a Jesús, explicando a doctores,  
rabinos y ancianos la ley de Moisés.  
En el templo, ved  
que en el vino y el pan del Sagrario,  
a Jesús vosotros podréis acceder.

## **Misterios dolorosos**

1.º En un huerto poblado de olivos,  
mientras Jesucristo cae en oración,  
suda sangre, por los sufrimientos  
que a cambio le pide nuestra Redención.  
Ved, con compasión,  
la amargura que muestra el semblante,  
por nuestras ofensas, de Nuestro Señor.

- 2.º      A Jesús a un pilar han atado  
y azotan su cuerpo con rabia y rigor.  
Las heridas que lleva su espalda  
por besos cambiaba si pudiera yo.  
Vamos a rezar,  
los misterios del Santo Rosario,  
que el dolor de Cristo puedan aliviar.
- 3.º      Con punzantes y fieros espinos  
coronan la frente del Rey del Amor.  
¡Cuánta sangre derrama el Cordero  
por hacer posible nuestra salvación!  
Mirad con dolor  
los pecados del hombre punzando  
la frente divina del Hijo de Dios.
- 4.º      A Jesús una cruz le cargaron  
para que la arrastre por Jerusalén,  
y, con el corazón traspasado  
de dolor, su Madre camina tras Él.  
La cruz, adorad,  
que es el signo que todo cristiano,  
con fe y con orgullo, debía llevar.
- 5.º      Cuando vino hasta la cruz la muerte  
y selló los labios de Nuestro Señor,  
de tinieblas se cubrió la Tierra  
y el velo del templo en dos se rasgó.  
Contempla al Señor,  
humillado y en la cruz clavado,  
entre dos ladrones, como un malhechor

## Misterios gloriosos

- 1.º El más grande Misterio Glorioso  
fue el de Jesucristo, la Resurrección  
el domingo después de su muerte,  
justo a los tres días, como Él anunció.  
Cristianos, gozad  
de ver como se aparta la loza  
del Santo Sepulcro y a Jesús triunfar.
- 2.º Si quisieras conocer el brillo  
que, al subir al Cielo, Jesús desprendió  
imagina mil soles subiendo  
desde las montañas al trono de Dios.  
Devotos, rezad  
los misterios del Santo Rosario  
si el Reino de Cristo queréis alcanzar
- 3.º Los apóstoles y la Señora  
estaban rezando cuando descendió  
la Tercera Persona del Cielo  
en forma de fuego vivificador.  
A Dios implorad,  
que el amor del Espíritu Santo,  
todos los mortales podamos gozar.
- 4.º Ya María deja su morada,  
sin rozar la muerte su cuerpo mortal.  
Querubines salen a su encuentro  
para acompañarla, que a los Cielos va.  
Ven a percibir  
cómo impregna el aire la Señora,



de aromas de rosa, de nardo y jazmín.

- 5.º En la Gloria se encuentra María,  
y las tres Personas de la Trinidad  
con estrellas coronan su frente  
como Soberana y Reina Universal.  
Vámosle a obsequiar,  
con las rosas del Santo Rosario,  
que es su preferida diadema floral.

### **Misterios de luz**

- 1.º El Espíritu Santo y el Padre  
se asoman del Cielo para contemplar  
a San Juan bautizando al Mesías  
en una ribera del río Jordán.  
Y se oyó exclamar  
que Jesús era el Hijo muy amado,  
a quien todo hombre debía escuchar.
- 2.º En Canaán, a una boda llegaron  
Jesús y su Madre pues parientes son  
de los novios, a quienes regalan  
el primer milagro del Hijo de Dios.  
Con su bendición,  
de vasijas que contienen agua  
en vino excelente el agua tornó.
- 3.º El Mesías nos anuncia el Reino  
que abrirá la llave de su Redención.  
En sus prados florecen las rosas  
del eterno goce del amor de Dios.

Los cristianos son  
herederos de ese hermoso Reino  
que, a las almas justas, Jesús prometió.

4.º Querubines del cielo han bajado  
hasta las laderas del monte Tabor  
a vestir con la luz de la Gloria  
a Moisés, Tobías y a Nuestro Señor.  
Qué satisfacción  
el poder ver los transfigurados,  
la gracia que emanan y su resplandor

5.º Celebrando la Pascua judía  
ocurrió el más grande prodigio de amor,  
pues el vino y el pan de la cena,  
en su sangre y cuerpo transformó el Señor.  
Criaturas de Dios,  
en especies del trigo y la uva  
dentro del sagrario está el Redentor.

#### **IV.1.5. EL CANTO DE LOS MISTERIOS DE GOZO**

Tanto el título como los las coplas que a continuación figuran fueron encontrados entre los documentos de tradiciones investigadas por Armando Ros. Excepto su transcripción, no hace ningún tipo de referencia a ritual, música, ni fuente de información.

Los hermanos de «El Rosario» y, en general, los catralenses más antiguos consultados, desconocen el tema; y la forma se parece muy poco a los textos conocidos de la tradición aurora.

##### **1.º LA ANUNCIACIÓN**

Celeste mensajero vino a anunciarte, (*bis*)  
que del Divino Verbo serías madre.

De Dios serás siempre Bendita Hija; (*bis*)  
por ti hemos alcanzado fruto de vida

CORO Concedednos, ¡oh Virgen!,  
que, por el Rosario Santo,  
jamás nuestras almas  
manche el vil pecado.  
Por el Santísimo Rosario.

##### **2.º LA VISITA A SANTA ISABEL**

Al verte, reconoce tu santa prima (*bis*)  
que el fruto de tu vientre es el Mesías.  
¡Virgen Madre!, en tu lecho el Rey ya descansa  
y esparce el nardo tuyo suave fragancia. (*Bis*)

CORO Concedednos, ¡oh Virgen!,

...

### 3.º EL NACIMIENTO DE CRISTO

Las arpas celestiales cantando llegan, (bis)  
que has dado luz al Hijo que el mundo espera.  
¡Oh Rosal de Misterios!, ¡Flor de los campos!, (bis)  
mi Dios, que es Hijo tuyo, duerme en tus brazos.

CORO Concedednos, ¡oh Virgen!

...

### 4.º LA PRESENTACIÓN EN EL TEMPLO

Jesús es presentado con los doctores. (Bis)  
No olvides a tus hijos, los pecadores  
En todas nuestras penas, de noche y día, (bis)  
alívianos tú siempre, Santa María.

CORO Concedednos, ¡oh Virgen!

...

### 5.º JESÚS PERDIDO Y HALLADO EN EL TEMPLO

El que es luz de tus ojos, de ti se oculta; (bis)  
se encuentra predicando tras larga curia.  
La luz del mundo, el Padre, te deposita, (bis)  
Custodia de la eterna sabiduría

CORO Concedednos, ¡oh Virgen!

...

PADRENUESTRO DE AURORA



## **IV.2. CICLO DE PASIÓN. CANTOS DE PASIÓN**

*Noche de la Última Cena  
donde Cristo partió el pan  
y dio al apostolado  
su cuerpo a comulgar.*

*Después les dice Jesús:  
«Entre vosotros está  
el que me ha de vender  
y el que me ha de negar».*

*En la prisión lo arrastraron  
y los brazos, con cordeles,  
echando lazos crueles,  
en sangre le reventaron.*

*Si San Pedro no negara  
tres veces como negó,  
otro gallo le cantara  
y no el que le cantó.*

*A la mejilla inocente,  
con mano de hierro armada,  
dan tan recia bofetada,  
que hacen que en sangre reviente.*

*¡Oh, quién estuviese allí!,  
¡dulce amante y dueño mío!,  
y, al golpe de aquel judío,  
pusiera el rostro por ti.*

Con furia y rabia es llevado  
de uno a otro tribunal.  
y lo miraron tan mal  
que de loco lo trataron.

Desnudo está y azotado  
con tan terrible fiereza,  
que desde el pie a la cabeza  
lo verás todo llagado.

Con penetrantes espinas  
coronaron su cabeza,  
y apretándolas con fuerza  
rompen sus sienes divinas.

En el balcón asomado,  
«¡Ecce Homo», dijo Pilatos,  
y responde el pueblo ingrato:  
«¡Que muera crucificado!».

Lleno de polvo y sudado,  
la Verónica lo ha visto,  
y limpiando el rostro a Cristo,  
en el lienzo fue estampado.

Un cirineo han llamado  
que ayude a llevar la cruz,  
porque temen que Jesús  
muera, y no crucificado.

Llega con la cruz pesada  
al Calvario, con presteza,  
y le quitan, con fiereza,  
la vestidura sagrada.

Desnudo y arrodillado,  
y a la vista de la Madre,  
se ofrece, por ti, a Dios Padre,  
en caridad abrazado.

En la cruz ya recostado,  
verás de un clavo tirano  
la punta en su diestra mano  
y un martillo levantado.

A la siniestra le echaron  
lazos con unos cordeles,  
y tirando muy crueles,  
los huesos desencajaron.

También las piernas ataron,  
Y, estando el cuerpo encogido,  
tiran tanto y extendido,  
que entero descoyuntaron.

Después que así lo clavaron,  
como tan mal lo quisieron,  
boca abajo lo volvieron  
y los clavos remacharon.

En alto está levantado,  
blasfemado de sayones,  
y en medio de dos ladrones,  
sediento y desamparado.

Un atrevido soldado,  
viendo que Jesús ha muerto,  
con una lanza le ha abierto  
el santísimo costado.

Justa el pueblo confiado  
sobre que Jesús muriera.  
¡Oh mi Dios! ¿Quién tal creyera  
de que fuese sentenciado?

Con un pesado madero,  
descalzo y todo llagado,  
va de espinas coronado  
el Mansísimo Cordero

Míralo por dónde viene  
el mejor de los nacidos,  
con una cruz en los hombros  
y el rostro descolorido

Cinco mil azotes lleva  
desde el cabello a las plantas,  
una cruz pesada y nueva  
y una soga a la garganta.

Ya bajan las tres Marías  
a consolar a la Madre,  
y San Juan Evangelista  
la noticia viene a darle.

Lo ven caído a empellones  
con rigor fiero e inhumano  
y, en vez de darle la mano,  
le dieron de puntillones.

El cuerpo lleva inclinado  
y sus mejillas hermosas,  
con salivas asquerosas  
y rostro acardenalado.



Se oye al falso pregonero  
que, al eco de la trompeta,  
estando todos alerta,  
dice que es un embustero.

En la calle de Amargura  
hay un farol encendido  
para alumbrar a Jesús  
que tres veces ha caído.

Al encuentro le ha salido  
la Madre que lo crió,  
y entre sayones lo vio  
arrastrado y escupido.

Haced, Señor Soberano,  
que en tu llaga de dolor  
se abraze en divino amor  
todo corazón cristiano.

Y haced, mi Jesús amado,  
que mis ojos, hechos fuentes,  
lloren lágrimas ardientes  
por lo mucho que he pecado.

Ya bajan las tres Marías  
con los cálices de plata,  
para recoger la sangre  
que Jesucristo derrama.

El sol ya se ha oscurecido,  
la tierra se ve temblando,  
el velo se va rasgando  
y las piedras hacen ruido.

*Ya vienen las golondrinas  
con el pico ensangrentado,  
de curarle las heridas  
a Jesús crucificado.*

*La Virgen bordó su manto  
de terciopelo bonito,  
y lo estreno Viernes Santo,  
para el entierro de Cristo.*

*La Virgen de los Dolores  
tiene el corazón partido  
de ver a su Hijo amado  
en el sepulcro metido.*

*Estrellas de dos en dos,  
luceros de cuatro en cuatro,  
van alumbrando a Jesús  
la noche del Viernes Santo.*

*Jueves Santo murió Cristo,  
viernes fue su santo entierro,  
sábado resucitó  
y domingo subió al cielo<sup>13</sup>.*

*Viernes Santo murió Cristo,  
viernes fue su santo entierro,  
domingo resucitó  
y un jueves subió a los cielos.*

---

<sup>13</sup> Esta estrofa figura tal y como se ha heredado, pero actualmente la cantamos como la siguiente.

## IV. 3. CICLO NAVIDEÑO

En este punto podríamos considerar, según hemos visto en su esquema, cuatro grupos: *pasacalles*, *peticiones*, *agradecimientos* y *re-criminaciones*. Del primer grupo, que eran estrofas preestablecidas, sólo hemos podido conservar dos; y del resto, al ser improvisadas, tampoco se conservan muchas. No obstante, ampliamos lo heredado con nuevas composiciones, indicándolo, como ya hemos hecho, en letras redondas.

### IV.3.1. PASACALLES

*Y saludó el ángel,  
«¡Ave María!»,  
a aquella que sin mancha  
fue concebida*

La prima de María,  
en la montaña,  
le ha bendecido el Fruto  
de sus entrañas.

El que es del universo  
la Majestad,  
en Belén de Judea  
se ha hecho mortal.

Simeón santifica  
en Jerusalén,  
a María y su Hijo,  
que han ido a él.

El Niño se ha perdido  
y ha sido hallado,  
enseñando en el templo  
a los magistrados.

*Ya vuelves a tu casa,  
¡hermoso Lirio!  
con los mismos honores  
con que has salido.*

Ya sales de tu ermita,  
¡Rosa angelical!,  
¡celestial Soberana!,  
¡Reina de Catral!

¡Pobrecita María!,  
pisando nieve,  
pudiendo, si quisiera,  
pisar claveles.

A los Cielos te suben  
¡blanco Jazmín!,  
con honores y gloria  
de emperatriz.

En el Edén te sientan,  
¡pura Doncella!,  
y coronan tu frente  
con doce estrellas.

Obsérvese que la métrica de estas estrofas es idéntica a las del canto de los misterios de gozo rescatados por Armando Ros, por lo que aquéllos podrían utilizarse también para este menester.



*¡Oh Rosal de Misterios!  
¡Flor de los campos!,  
mi Dios, que es Hijo tuyo,  
duerme en tus brazos.*

#### **IV.3.2. SALUDOS Y PETICIONES**

*A la puerta hemos llegao,  
la puerta de un carpintero,  
pa que dé buena limosna,  
que Dios pagará en el cielo.*

*Si me das una limosna  
te canto con alegría  
la vida de San José  
y de su esposa María.*

*Sacar tortas si queréis;  
no quitarles las orillas,  
que aquí traigo un tragaleguas  
que se las come a esportillas.*

*Sacar higos, si tenéis;  
no quitarles los pezones  
que aquí traigo un tragaldabas  
que se los come a empellones.*

*«El Rosario» va pidiendo,  
para honrar con devoción,  
en sus principales fiestas,  
a la Madre del Señor.*

*En tu puerta, el aguilando  
«El Rosario» está pidiendo;  
si no queréis darnos na,  
pos ya nos estamos yendo.*

Sacar vino, pelaíllas,  
almendraos o mazapán,  
y algo de vuestro dinero  
tampoco vendría mal.

«La Aurora» viene cantando  
con padrenuestros y salves,  
y a pedirte el aguilando,  
en tu puerta está esta tarde.

Ráscate bien el bolsillo  
y muéstrate generoso,  
y cantaremos milagros  
de la Virgen y su esposo.

Da limosna a tu Patrona,  
vecindario de la Ermita,  
para que al salir no falten  
ni cohetes de charamita.

### **IV.3.3. AGRADECIMIENTOS**

*Esta casa sí que es grande  
con ventanas y balcones  
Y la dueña que está dentro  
parece un jardín de flores.*

*Las gracias os da la Virgen.  
Ella os hará recibir  
vuestra generosa ofrenda,  
multiplicada por mil.*

Por su corazón de oro,  
el amo de esta morada  
tiene a sus hijos contentos  
y a su esposa enamorada.

«El Rosario» te agradece  
lo que a su Patrona das.  
¡Que te dé sus bendiciones  
y libre de todo mal!

Cuida el dueño de esta casa,  
con esmero, su jardín,  
y es su esposa, entre las flores,  
el más hermoso jazmín.

Brilla el sol en las alturas  
y en nuestro huertos las rosas,  
y, en esta casa, sus dueños,  
por personas generosas.

#### **IV. 3.4. RECRIMINACIONES**

*Esta casa sí que es grande  
y las puertas son de pino,  
y el amo, que está adentro,  
tiene morros de cochino.*

*¡Que sarrateño es el tío!  
por no querer darnos na.  
¡Ojalá que se la seque  
la cosica de mear!*

Cuando muere algún roñoso  
va al infierno de cabeza,  
y arde allí, con su avaricia  
y con todas sus riquezas.

Si en esta casa comiera  
donde debe cada cual,  
al dueño le tocaría  
en la cuadra o el corral.

#### **IV.3.5. VILLANCICOS DE LAS MISAS DE GOZO**

##### **¡Ay, qué alegría!**

¡Ay, qué alegría!  
Venid, escuchad:  
el Dios prometido  
pronto nacerá.

Cantad alabanzas,  
amadle con fe  
y ricas ofrendas  
poned a sus pies.

Este hermoso Niño,  
que viene a nacer,  
es Rey de los Reyes,  
es Dios de Israel.



## **Vamos, pastorcillos**

Vamos, pastorcillos,  
vamos a Belén,  
que nacerá un Niño,  
para nuestro bien.

Démonos prisa,  
prontos a marchar;  
prontos y con bríos  
el paso al andar.

Que Dios nos lo envía  
para nuestro bien:  
hemos de adorarle  
y darle el parabién.

Esta feliz dicha  
debemos honrar,  
y llenos de gozo  
a Dios adorar.

Démonos prisa

...

## **Pastorcitos del monte, venid**

Pastorcitos del monte, venid,  
zagalillas del monte, llegad,  
que el Mesías por Dios anunciado  
va a nacer en Belén de Judá.

Llevad todos la ofrenda a este Niño,  
la camisa, la faja, el pañal.  
La envoltura toda se llevó  
ay sí, sí, yo lo quiero adorar.

La ra la la la, la ra la la la  
la ra la la la , la ra la la la.  
La ra la la la, la ra la la la  
la ra la la la, la ra la la la.  
Despreciando del mundo la pompa,  
un pesebre elige por su cuna;  
por su corte, un buey y una mula;  
por su rico palacio, un portal.  
Llevad todos la ofrenda...  
...la ra la la la.

### **La gitanilla**

Vamos, pastores, vamos,  
vamos a Belén,  
a ver en aquel Niño  
las glorias del edén.  
Yo, pobre gitanilla,  
al Niño le diré,  
no la buenaventura,  
eso no puede ser.  
Le diré me perdone  
lo mucho que pequé,  
y en la mansión eterna  
un ladito me dé.  
Vamos, pastores...  
Este precioso Niño,  
yo me muero por Él;  
sus ojitos me encantan,  
su boquita también.  
El padre lo acaricia,  
la Madre mira en Él,

y los dos extasiados  
contemplan a aquel Ser.  
Vamos pastores...

### **Mirad qué bonito**

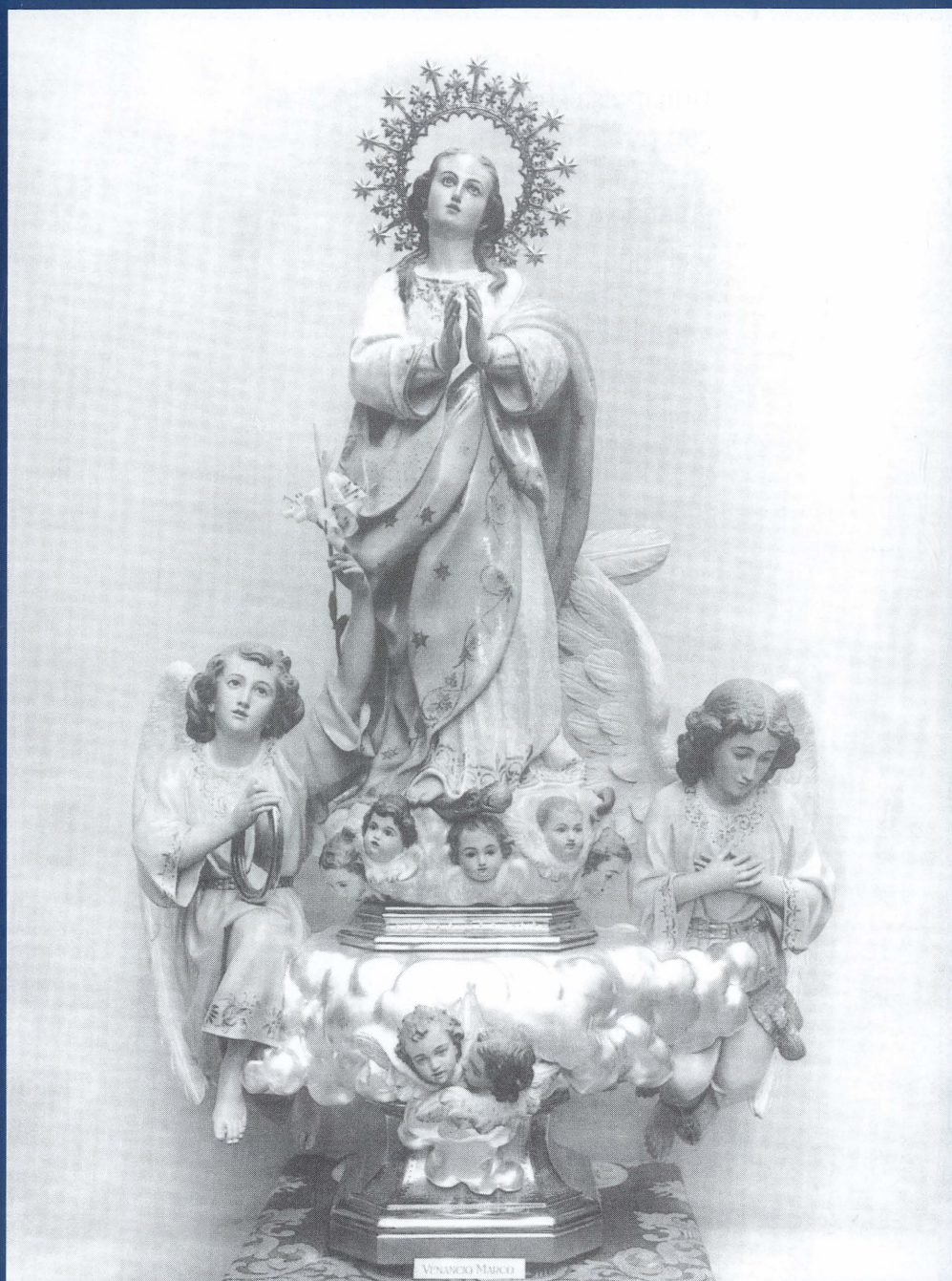
Mirad queé bonito,  
qu hermoso que está,  
en el sacramento  
en especie de pan.  
Como pobre Niño  
el Rey de Judá,  
en un portal pobre  
pronto nacerá.  
Siendo todo fuego  
y sin tener sostén,  
le darán aliento  
la mula y el buey.  
Y los partorcillos  
alegres irán,  
llevando corderos  
al Rey celestial.

### **Las zagalas y pastores**

Las zagalas y pastores  
se han ido a Belén  
porque allí nacerá un Niño  
que se llamará Enmanuel.  
Pero al ver tanta pobreza  
y tan humilde portal,  
se conmueven de terneza  
y no se atreven a entrar.

Brillantes estrellas  
con raros señuelos  
se ven en el cielo  
guiando a Belén,  
y el Niño, mirando,  
se muestra gozoso  
y tan poderoso  
cuan pinta la fe.  
Las zagalas y...





«Purísima de la Ermita» anterior a 1936.

La imagen de la Virgen se atribuye a la escuela de Salzillo.

Venancio Marco la restauró y esculpió el trono de ángeles en 1923.



Anagrama de los auroros catralenses



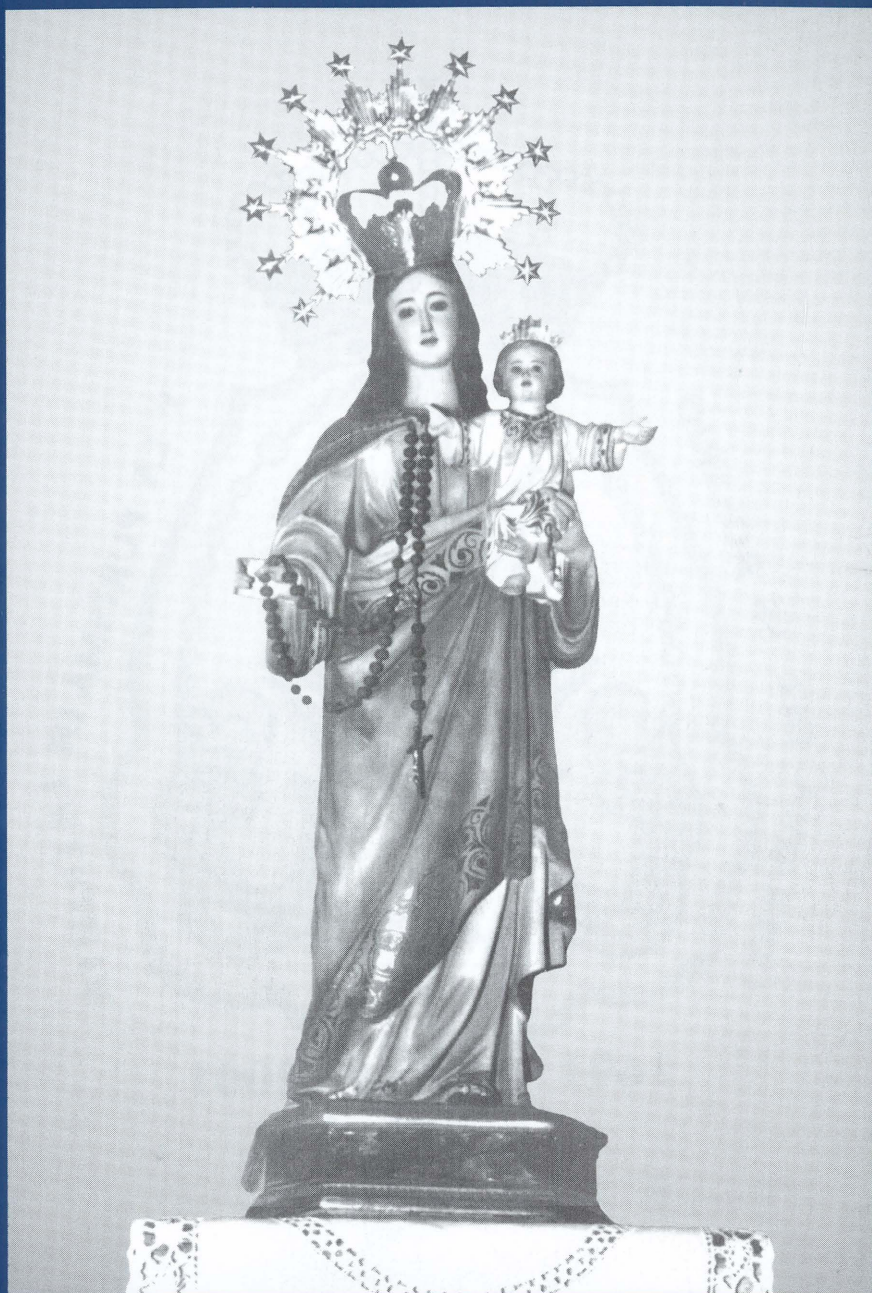
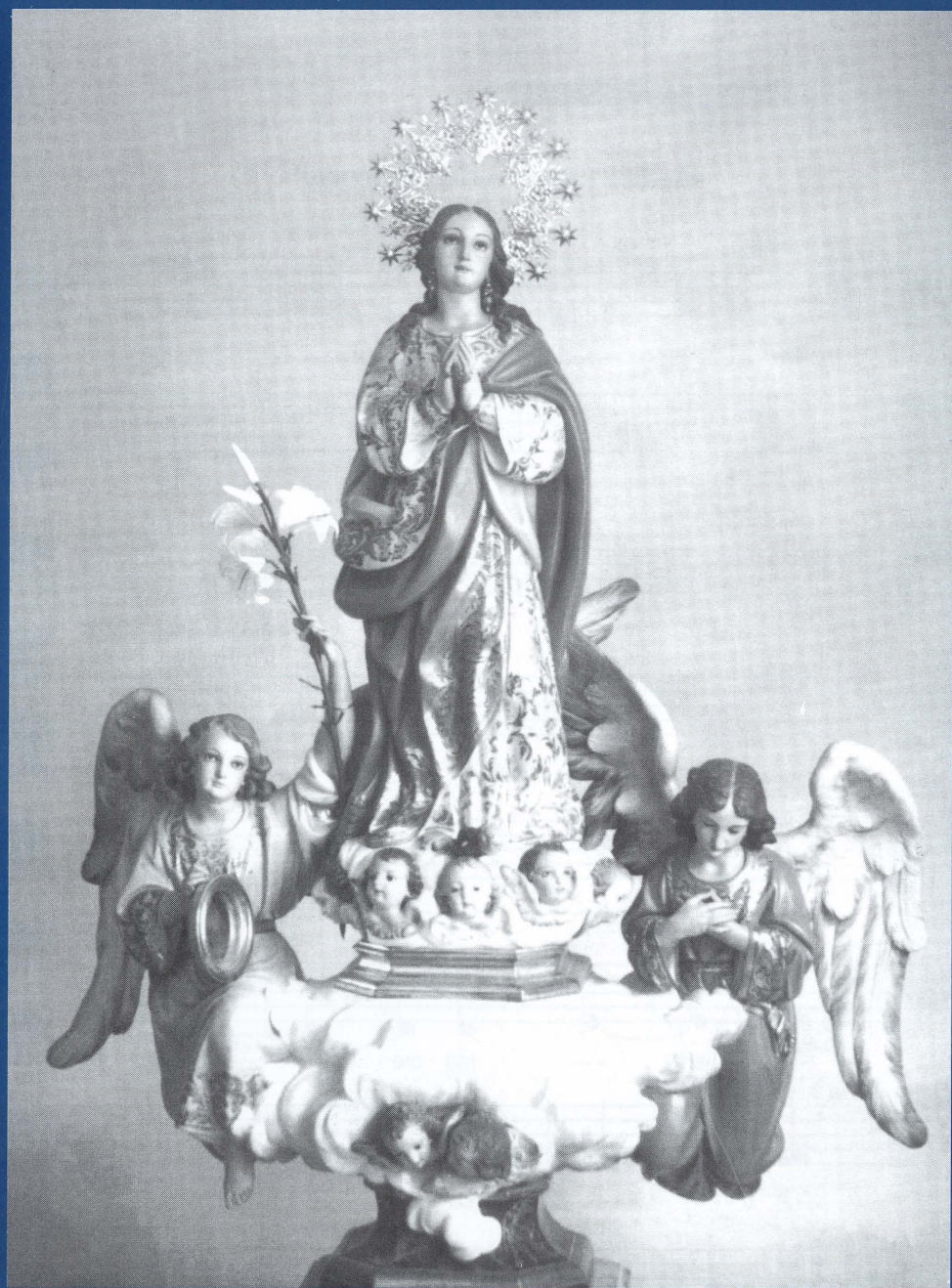


Imagen de la Virgen del Rosario.  
Comparte titularidad y ermita con La Purísima.





«Purísima de la Ermita» posterior a 1936.  
Grupo escultórico procedente del taller valenciano de  
Rabasa y Royo, de 1941.



## IV.4. PARTITURAS MUSICALES

### Padrenuestro de "Aurora"

*Coro I*

Pa-dre-nue-stro

que es-tás-

*Coro II*

Pa dre nues-tro que-es tás-

que es-tás-en

los cie-los que-es tás-

*Coro I*

en-los cie-los, san-

ti-fi-ca-do se a

el-tu nom-bre, se a-



Coro II

tu nom --- bre, ven ga-a nos ---

--- tu rei --- no- há ga se

--- tu vo lun tad -

Coro I

a sí - --- en la tie --- rra

co mo en --- el - --- cie ---

--- lo. ---

# Avemaría de "Aurora"

$\bullet = 68$

*Coro I*

Dios ----- te - sal ----- ve -----

Ma ----- rí - ----- a

*Coro II*

Dios te sal ----- ve Ma rí -----

----- a, - ----- lle na e - ----- res

de gra - ----- cia lle na e -----

----- res - ----- de gra - ----- cia, el Se

*Coro I*

ñor es ----- con ti ----- go, ben di -

----- ta ----- tú e res, ben di ta

Coro II

tú e----- res en tre to----- das

las mu je----- res y ben di-

----- to es el fru----- to

Coro I

y ben di to es el fru----- to

de tu vien----- tre- Je-----

----- sú- -----

## Ave María de "El Señoré"

$\text{♩} = 68$

**Coro I**

Dios te sal ve - --- Ma ri - --- a, lle na

e - --- res de gra cia, lle na e - --- res

**Coro I**

de gra cia. El Se ñor es - --- con ti - --- go

**Coro II**

y ben di ta tú e res en tre to

**Coro I**

das las mu je res y ben di to-es - --- el fru -

**Coro II**

--- to y ben di to es el fru to

**Coro I**

de tu vien tre Je - --- sús, de tu vien tre

Je sús.



# Avemaría de "El viento"

$\text{♩} = 66$

Dios te sal- --- ve- --- Ma rí a, Dios te

sal --- ve Ma rí a, lle na e res ----- de  
el Se ñor es ----- con

gra cia,  
ti go, el Se ñor - --- es - --- con ti go

y ben di ---- ta tú e res en tre to das  
y ben di to

las ----- mu je res y ben di to es el fru to  
es ----- el fru to

de ----- tu vien tre Je ----- sús.

## Misterio y Jaculatoria de "Aurora"

$\text{♩} = 64$

¡Oh flor que --- co ---  
 Por ser vos --- quien ---

--- ro --- nas tu ro sal  
 --- so --- is, dul ce Je

di vi - --- no -, --- pé sa  
 sú s mí - --- o -, --- pé sa

me mi Dios - -- de-ha be ros o fen di do.  
 me mi Dios - -- de-ha be ros o fen di do.

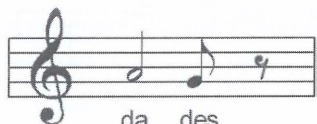
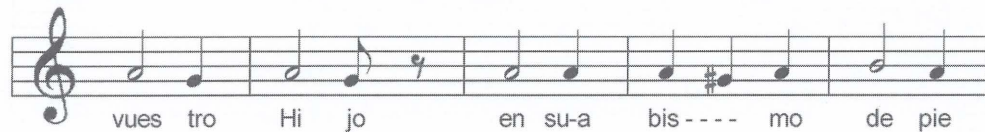
## Salve de Enfermos (ordinaría)

$\text{♩} = 161$

Coro I

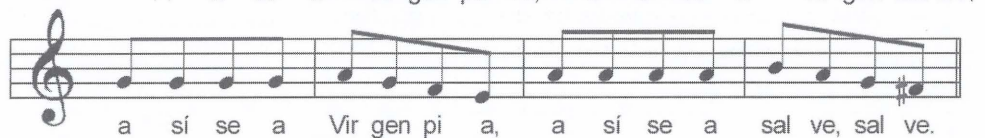


Coro II



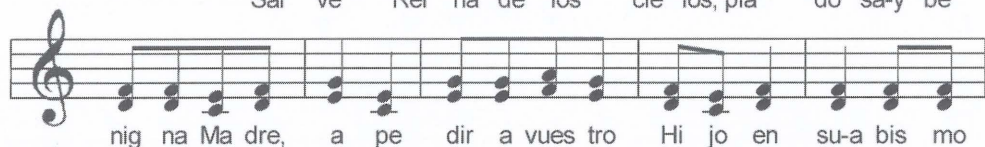
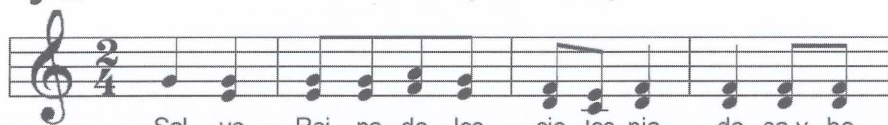
*Tantas veces como estrofas  
Menos la penúltima, que se canta como sigue*

Ambos coros



## Salve de Enfermos (solemne)

$\text{♩} = 92$



## Salve de Difuntos

$\text{♩} = 115$

Coro I

Dios te sal ve Ma dre Vir --- gen, pro tec to

Coro II

ra de las al ---- mas que es tán en el Pur ga

to ri o, pa de cien do-en tre las lla ----

----- mas.

*Tantas veces como estrofas*

## Salve de Difuntos (solemne)

Coro I

Dios ----- --- te sal ve Ma dre Vir ----- gen,

pro tec to -- --- ra de las al -----

----- mas -----

Coro II

que es ---

--- tán en el Pur ga to ----- rio, pa de cien

----- do-en tre las lla ---- mas.

*Tantas veces como estrofas*



## Salve Nueva

$\text{♩} = 68$

Coro I

Coros I y II

Sal ve-au ro <sup>#</sup>ra que na cis te dan do fin a las ti nie ---

blas -----

Coro II

Prin ci- --- pio-a nues tra-es pe ran -

--- za y-a to do-el mun do luz nue- va -----

*Tantas veces como estrofas*

## "Copla", "misterio", "retal" o coda de la salve

$\text{♩} = 72$

Ambos coros

Quin ce ro sas son, quin ce- --- mis te----- rios

No mar chi tas, san grien tas- --- y blan ----- cas,

que-el ro sal pro du ce que Guz mán fun dó----- ---

de-un co lor her mo so que-el Se ñor les dió--- ---

Y su-her mo so-o lor lo per ci be so lo-a quel-

--- de vo- ----- to que re za-el Ro sa rio

con gran de vo ción --- ---

En Catral, todas las "coplas" de salve se cantan con esta misma tonada.

## Salve de La Purísima

$\text{♩} = 92$

Dios te sal ve-au ro ra-her mo sa que das los ra  
yos al sol --- y los cla ros a la lu na, Pu rí si ma  
Con cep ción - ----- Con cep ción - -----

## Canto de Pasión

*Coro*

Ya --- --- vie nen las go lon dri --- ---  
con --- --- el pi co-en san gren ta --- ---  
nas do de cu rar le las he  
ri --- --- das a --- --- Je sús cru ci fi ca --- ---  
do.

# "Despertá"

Tranquilo

The first system of the musical score for "Despertá" consists of six staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo/mood is marked "Tranquilo". The first staff (treble clef) contains a melody of eighth and sixteenth notes. The second staff (treble clef) contains a melody of eighth notes. The third staff (treble clef) contains a melody of eighth notes. The fourth staff (treble clef) contains a whole rest. The fifth staff (treble clef) contains a melody of eighth notes. The sixth staff (bass clef) contains a bass line with "x" marks, with the labels "Sol M." and "Re M7" written above it.

The second system of the musical score for "Despertá" consists of six staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The first staff (treble clef) contains a melody of eighth and sixteenth notes. The second staff (treble clef) contains a melody of eighth notes. The third staff (treble clef) contains a melody of eighth notes. The fourth staff (treble clef) contains a whole rest. The fifth staff (treble clef) contains a melody of eighth notes. The sixth staff (bass clef) contains a bass line with "x" marks, with the label "Sol M." written above it.



Musical score for the first system, featuring six staves. The top five staves contain melodic lines in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom staff is a bass line with a key signature of one sharp, marked *R M7* and *Sol M.*

Musical score for the second system, featuring six staves. The top staff contains the vocal melody with lyrics. The second staff has a few notes. The third through fifth staves are empty. The bottom staff is a bass line with a key signature of one sharp, marked *Re M7*.

En el cie --- lo re zan el --- --- Ro sa --- rio  
 San ti a --- go lle va-el es --- --- tan dar --- te



--- to das las ma ña --- nas - al a  
 --- San Mi guel la guí --- a - la cruz

*Sol M.* *Re M7*

ma ne cer ---  
 San An drés --

*Sol M.*

D.C.

D.C. En caso de estrambote, el solista canta a capella:

D.C.

Va mos a-o fre cer:

D.C.

Y coro y rondalla contestan, con la misma tonada que la estrofa:

A María, nuestros corazones,  
 porque en ella cabe todo nuestro bien

D.C.

D.C.

# Canto de "Aguilandos"

♩ = 65

*Ad libitum hasta entrada*



Ya vuel ves a tu ca sa her mo - --- so lí - ri ---- o



con los mis mos ho no res con due has sa li --- do - ---

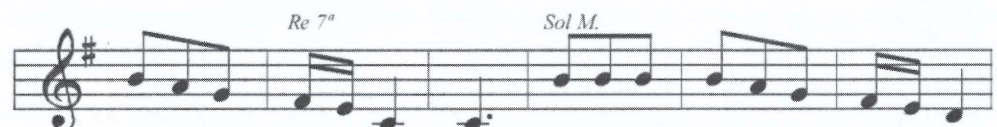
Coda canto del trovero

*Sol M.*

*Sol M.*



A-es ta puer ta-he mos lle ga --- o - ---, la puer ta



de-un car pin te --- ro - --- que nos dé bue na li mos -- na -



--- que Dios lo pa ga-en el cie ----- lo - --- Que Dios lo



pa ga-en el cie lo - ---, can te mos con a le grí a -

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. The first system shows the vocal line with lyrics 'que la Pu ra Con cep ción --- --- --- vie ne-en nues' and piano accompaniment. The second system continues the vocal line with lyrics 'tra com pa ñí --- a. ---' and piano accompaniment. The third system shows the vocal line with lyrics 'A coda' and piano accompaniment. The score includes various musical notations such as treble and bass staves, clefs, key signatures, time signatures, and dynamic markings.

*Mi m. Re M. Do M.*

que la Pu ra Con cep ción --- --- --- vie ne-en nues

*La m. Si M Ad libitum hasta entrada*

tra com pa ñí --- a. --- Sol M. Re 7<sup>a</sup> Sol M. Re 7<sup>a</sup>

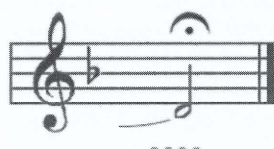
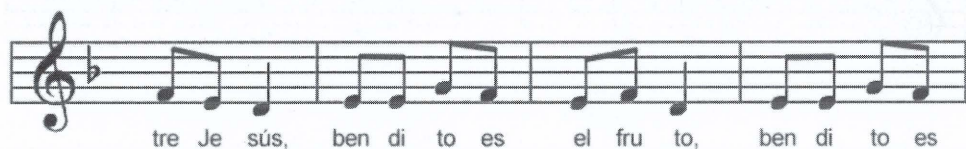
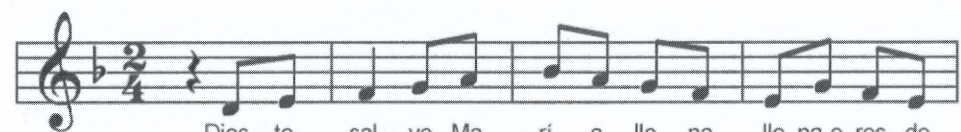
*A coda*

Sol M. Re 7<sup>a</sup>



# Avemaría de Gozo

Popular





## Ave María de Gozo

Compuesta por D. Antonio Penalva Zaragoza



The musical score is written for a single voice part on a treble clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The melody is composed of eighth and quarter notes, with some rests and a final fermata. The lyrics are in Spanish and are aligned with the notes below the staff.

Dios te sal ve Ma rí a, lle na e ---

res de gra --- cia, el Se ñor es con ti go y

ben di ta tú e --- res en tre to das las mu

je res, en tre to das las mu je res y ben di ---

to --- es el fru --- to de tu vien - --- tre Je sú

*Rit.*  
de tu vien --- tre Je sú.

## Mirad que bonito

Mi rad que bo ni to, que-her mo so que-es tá,  
 en el Sa cra men to-en es pe cie de pan.

Co mo --- po bre ni ---- ño, ----- el Rey de

Ju dá, en un por tal po bre pron to na

ce rá. En un por - --- tal po bre pron

to na ce rá.

## ¡Vamos pastorcillos!

Va mos par tor ci llos, va mos a Be lén.  
 que na ce rá-un Ni ño pa ra nues tro bien.

De --- mo nos pri sa, pron tos a mar char,  
 que Dios nos lo-en ví a pa ra nues tro bien.

pron tos y con bri os el pa so-al an dar  
 He mos de-a do rar le-y dar le-el pa ra dar bién.

## Pastorcitos del monte, venid

Pas tor ci tos del mon te, ve nid ---  
 --- za ga li llas del mon te, lle gad ---  
 --- que-el Me si as por Dios a nun cia ---  
 do va-a na cer en Be lén de Ju dá. Lle vad  
 to dos la-o fren da-a-es te Ni ño - ---, la ca mi sa, la  
 fa ja-el pa ñal. La-en vol tu ra to da se la lle -  
 --- vo, ay sí, sí, yo lo quie ro-a do rar - ---  
 La ra la la la, la ra la la la, la ra la la la,  
 la ra la la la. La ra la la la, la ra la la la,  
 la ra la la la, la ra la la la.



## ¿Qué le dará...?

(Villancico de los ofrecimientos)

Coro



¿Qué le da rá la po bre car pin te ra?  
¿Qué le da rá-al Ni ño Dios que va-a na cer?

Solista



Yo le da ré-u na cu na de ma de ra  
pa ra que-el Ni ño pue da dor mir bien.

Coro



Va mos, va mos pas to res a Be lén - - - -  
que-el Ni ño Dios muy pron to va-a na cer.

### Otras Contestaciones

La panadera: Yo le daré un pan de harina blanca, unos bollos y unas tortas de miel

La huertanica: Yo le daré un cesto con naranjas, mi corazón y mi alma también

La modistilla: Yo le daré un mantoncillo de lana para que el Niño se abrigue con él.  
o costurera



# **FECHAS E HITOS NOTABLES PARA LA HERMANDAD**

<i>FECHA</i>	<i>HITO NOTABLE</i>
1568	Relación de hermanos catralenses de la Cofradía del Rosario del convento del Socorro de Orihuela
06/07/1691	Primera fundación canónica de la hermandad.
1769	Segunda fundación.
1807	Tercera fundación.
02/12/1923	Entrada de la imagen de la anti-gua Purísima tras ser restaurada y entronizada en una peana de ángeles por el valenciano Venancio Marco.
agosto 1936	La imagen es pasto de las llamas.
?/12/1941	Llegada de la nueva y actual imagen desde los talleres de Rabasa y Royo de Valencia.

<i>FECHA</i>	<i>HITO NOTABLE</i>
08/12/1967	Los sacerdotes hijos de Catral obsequian a la Virgen con el actual trono de plata y bronce.
22//12/1985	La cofradía participa en el primer Encuentro de Auroros de la Vega Baja, en Callosa, y desde entonces no se ha ausentado de ninguno, tanto ordinario como extraordinario.
08/12/1986	Coronación popular de la Purísima. La corona y aureola fueron obra del orfebre valenciano D. Manuel Orrico Gay.
28/05/1989	Bendición solemne de un nuevo estandarte.
04/02/1990	Actúa para TVE antes de la retransmisión de la misa desde nuestro templo parroquial
06/07/1991	Conmemoración del III centenario de la primera fundación.

<i>FECHA</i>	<i>HITO NOTABLE</i>
06/10/1991	Participación en el Encuentro de Auroros de Santa Cruz (Murcia).
04/10/1992	Presentación, en la ermita, del libro <i>El Rosario. Tesoro catralense</i> , de M. <sup>a</sup> Asunción Illán y José M. <sup>a</sup> Cecilia.
13/10/1991	La hermandad es anfitriona del VII Encuentro de Auroros de la Vega Baja
1997	Restauración del trono de plata y bronce por D. Esteban Soto, de Cartagena. Se pintan los altares de la ermita y sus paredes se decoran con arabescos.
01/05/1998	Se incluye en la ermita la imagen de San José
15/11/1998	La imagen de la Purísima entra en su ermita tras ser restaurada por D. Manuel Fuentes Fernández, de San Bartolomé.



*FECHA**HITO NOTABLE*

Junio/1999

La imagen de la Virgen, junto a la de San Juan Bautista, se hace peregrina por todos los rincones del pueblo, durante una semana, con motivo de la celebración del II milenio del santo.

08/09/1999

La Purísima estrena nuevo camarín, obra del murciano D. Manuel Ángel Lozano Montoya y donación de D. Manuel Navarro Sierras.

17/09/2001

Cuarta fundación, bajo el nombre de cofradía de «El Santísimo Rosario y la Purísima de la Ermita».

17/10/2004

Celebración, en Catral, del XXI Encuentro de Auroros de la Vega Baja, coincidiendo con el CL aniversario de la proclamación del dogma de la Inmaculada.

Y esperamos que en breve ocurran los cuatro ambiciosos proyectos que pretendemos en estos momentos. Dejo las fechas en blanco para que Vds. mismos las vayan anotando conforme se vayan haciendo realidad.

17/10/04

Presentación del libro que nos ocupa.

—/—/0

Presentación de un CD con la grabación de un compendio musical de la cofradía.

08/12/04

Proclamación oficial de la Purísima de la Ermita como Patrona y Alcaldesa Perpetua de Catral.

19/12/04

Coronación canónica de nuestra Patrona.





---

Los auroros de Catral en el primer encuentro, celebrado en Callosa. (Foto ROQUE ALBERT.)

---

Representantes de auroros de todo el Bajo Segura preparando, en Catral, el Encuentro XXI. (Foto ROQUE ALBERT.)







**VI**

---

# **POEMAS DEVOTOS**



**H**emos de dejar bien claro que en este capítulo no se trata de exponer una antología poética de artistas locales sino de mostrar la devoción a la Virgen Inmaculada, a través de composiciones rimadas, compuestas por personas de todas las clases sociales y culturales.

### **A mi Virgen, el tesoro de Catral**

Hermosa estás, ¡honra de nuestro pueblo!,  
¡alegría y encanto de Catral!  
Seas bienvenida a esta tu santa ermita,  
¡perla preciosa!, ¡fresco ramo de azahar!  
¿Verdad que es muy hermosa?  
¡Oh! ¡Qué bella y qué graciosa está!  
Pueblo mío, contempla tu Purísima.  
Mira, sí: ¡la riqueza de Catral!  
Catral es rico, señores. Sí, muy rico,  
y su tesoro en su Virgen está.  
Madre querida, yo no sé que decirte,  
el entusiasmo no me deja hablar.  
Estás hermosa. Sí, Madre, muy hermosa.  
Tus labios despidiendo miel están.  
Tus ojos, levantados hacia el cielo:  
no hay duda, por Catral pidiendo estás.  
Tus manos, pues, las unes suplicantes  
y a tu Hijo dices: «¡Señor, tened piedad!  
No permitas que en este pueblo amado  
la desgracia se siembre». ¿No es verdad?  
¿Y su pie? ¡Oh su pie!  
Con qué gracia la cabeza aplasta a Satanás,  
demostrando que en este pueblo amado,  
su maldad jamás tiene que entrar.  
¿Y su manto? ¡Paisanos! ¿Y su manto?

¿No lo veis? Nos quiere cobijar  
Como Madre, la más cariñosa y tierna,  
pues su amor no tiene rival.  
¡Oh María!, ¡dichoso el que te ama  
y dichoso es el pueblo de Catral!  
¡No temamos! ¡Paisanos, no temamos!,  
pues la Esther a su pueblo salvará.

COMPUESTO POR D.<sup>a</sup> MANUELA PENALVA ZARAGOZA, EL  
02/12/23, CON MOTIVO DE LA LLEGADA DE LA ANTIGUA IMA-  
GEN A SU ERMITA, TRAS LA ENTRONIZACIÓN EN PEANA DE ÁNGE-  
LES, DESDE VALENCIA. SU SOBRINA D.<sup>a</sup> MANUELA PENALVA  
GÓMEZ VOLVIÓ A RECITARLA A LA LLEGADA DE LA IMAGEN AC-  
TUAL EN 1941 Y TAMBIÉN EL DÍA DE SU CORONACIÓN POPULAR.

## **A la Inmaculada Concepción, Patrona de Catral**

Purísima Inmaculada,  
Reina y madre celestial,  
a tus pies está Catral,  
en busca de tu mirada.

¿La negarás, madre amada,  
tú, que tan hermosa eres?  
Mira a todas las mujeres,  
niños y hombres a tus pies,  
que hoy vienen, como después,  
en busca de tus quereres.

Bien sé, Purísima mía,  
que algún agravio tendrás,  
mas tú, que ejemplo nos das  
de bondad en demasía;  
tú, que al dolor la alegría  
devuelves con el perdón,  
da a toda la población,  
que te idolatra y te quiere,



sin distinción al que fuere  
tu sin igual bendición,  
Y en prueba de tus favores,  
por tu excelsa protección,  
tendrás en el corazón  
de tantos adoradores,  
himnos, alabanzas, flores,  
plegarias, fiestas y honor  
que Catral, en tu loor,  
siempre te ha de prodigar  
como Virgen del lugar,  
de su devoción mayor.

COMPUESTO POR D. JOSÉ MARÍA LUCAS GARCÍA, A LA  
LLEGADA A CATRAL DE LA NUEVA IMAGEN DE LA PURÍSIMA

### **A la Virgen del Rosario de Catral**

A ti, que irradas luz sobre la noche  
Alba de Redención, Aurora Santa,  
he de cantar mi salve.

Reza tu letanía los nombres más hermosos,  
¡bendita seas siempre, Santa María Virgen!  
¡Estrella matutina!

Auroro tuyo soy;  
he velado por ti la noche oscura.  
Ilumina mi vida.

Granada de bondades  
que rezumas de gracia,  
dame a probar el mosto de tu piedad.

Madre de los cristianos,  
atiende nuestras súplicas  
Danos la medicina,

Salud de los enfermos.

Consuelo de los tristes,  
enciende en nuestros pechos la alegría.

Sé nuestro baluarte,  
auxilio de los débiles

En ti hemos de encontrar  
el reparo más dulce,  
puerto de salvación,  
nuestro amparo y refugio.

Tú, Casa de David,  
Templo de Jesucristo,  
prepáranos morada.

Mi Guía deseada,  
en el camino estoy.  
Sígueme si me alejo.  
Búscame si te olvido.  
Si no sueño contigo  
recuérdame tu amor

Contigo, de la mano,  
los yermos de la vida  
salvaré tan seguro.

Si me llagan espinas,  
pétalos en tus manos,  
florecerán las rosas.

COMPUESTO POR EL PROFESOR DE LENGUA D. ANTONIO OR-  
TUÑO AGUILAR CON MOTIVO DE LA CELEBRACIÓN, EN CATRAL,  
DEL VII ENCUENTRO DE AUROROS DE LA VEGA BAJA.

## **Blanca Paloma del cielo**

¡Dios te salve!,  
*blanca Paloma del Cielo*,  
que al Divino Alcázar subes,  
envuelta en plateadas nubes

que te sirven de dosel.

La Iglesia, siempre admirable,  
contribuyendo a tu gloria,  
te saluda: *Reina y Madre,*  
*Madre de Misericordia.*

Te llaman *Vida y Dulzura;*  
después de Dios, la más Pura.  
¡Nadie en santidad te alcanza!  
Te invocamos con ternura  
pues eres nuestra Esperanza.

¡Dios te salve!, a ti llamamos  
los desterrados hijos de Eva,  
porque tu amor nos eleva  
a la Patria que anhelamos.

Aquí, gimiendo y llorando,  
va pasando nuestra vida,  
y a ti el auxilio implorando,  
al fin de nuestra jornada,  
hallamos buena acogida,  
pues eres nuestra *Abogada.*

En este mísero valle  
de lágrimas y de penas,  
haz que el pecador te halle,  
rompe sus duras cadenas

Vuelve a nosotros tus ojos,  
siempre misericordiosos,  
siempre llenos de clemencia,  
y que te dio tan hermosos  
la Divina Providencia.

Y después de este destierro,  
muéstranos, Virgen Bendita,  
al que llevaste en tu seno  
y en el sagrario habita.

Válganos, pues, noche y día,  
tu protección amorosa,  
¡oh Clemente, oh Piadosa!,  
¡oh dulce Virgen María!

Ruega por todo Catral,  
que tanto amor os profesa,  
para que seamos dignos  
de las divinas promesas.

Seas Bendita y Gloriosa,  
Señora del universo.  
Déjame besar tus plantas,  
llévame contigo al Cielo.

POEMA COMPUESTO Y RECITADO POR D. JOSÉ PENALVA  
FERRÁNDEZ EN LA MISA DE DESPEDIDA DE LA NOVENA, EL 20/  
12/98.

## **A la Purísima de Catral**

¡Purísima de la Ermita,  
Purísima Concepción!  
Tú eres nuestra patrona  
y también Madre de Dios.

Tú eres muy poderosa  
porque así lo quiso Dios.  
¡Purísima de la Ermita,  
Purísima Concepción!

Y todo aquel que te implora  
y te implora con fe,  
si es que le conviene,  
tú lo atiendes muy bien.

D.<sup>a</sup> MANUELA RUIZ GELARDO SE LO RECITÓ A NUESTRA PA-  
TRONA, EN SU ERMITA, EL DOMINGO QUE SE BENDIJO EL ESTAN-  
DARTE DE LOS HH. DEL ROSARIO.



## Un regalo para María

Busqué en los jardines  
mil flores bellas,  
para ofrecerte, María,  
los perfumes de esta tierra.

Las flores se marchitaron  
y perdieron su color.  
Tristes vi tus ojos, Madre,  
y pensé ¿por qué ocurrió?

¿Y si busco en los mares  
preciosas perlas  
para adornarte, María,  
y que estés más bella?

...Tristes vi tus ojos, Virgen;  
tampoco esto te gustó.

Estoy un poco confusa;  
no sé qué hacer.  
Pienso en miles de regalos,  
mas no sé qué traer.

Entonces hablé a mi madre,  
la que tengo aquí en la tierra.  
«Es el cariño», me dijo,  
«lo que a una madre alegra.

...Los regalos son hermosos  
si por medio está el amor.  
Háblale como un buen hijo,  
le gustará tu oración».

Aquí me tienes, ¡oh Madre!  
Para ti, todo mi amor.  
Mi cariño, como prenda,  
junto a las flores y perlas,  
te entrego mi corazón.

CONCHITA ALONSO VIDAL

## **A mi Madre del Cielo**

¿Crees acaso que te olvido  
porque estoy de ti tan lejos?  
¿Crees que se borra un instante  
lo que en ti he ido aprendiendo.

Las distancias son muy largas  
entre la tierra y el cielo,  
pero el amor es tan grande  
que hace realidad los sueños.

Cuántas veces por la noche,  
recogida en mi silencio,  
te recuerdo, Madre mía,  
y sin palabras te rezo.

¡Estrella de la mañana!,  
¡Salud de los enfermos!,  
¡Refugio de pecadores!,  
¡del afligido, el Consuelo!

¡Reina de cielos y tierra!,  
¡Patrona de nuestro pueblo!,  
¡Purísima de la Ermita!.  
yo, en mi corazón te llevo.

Y en el momento final  
cuando al fin nos encontremos  
con Jesús, Nuestro Señor,  
¡sé nuestra Puerta del Cielo!

## **¡Oh, María Inmaculada!**

¡Oh, María Inmaculada!,  
eres como una diosa encantada;  
eres como un jazmín con su aroma;  
eres la fragancia perfumada:  
eres lo más grande de Catral,

y por tu bondad de Madre  
te queremos.

Acógenos en tu seno

¡Oh, María Inmaculada!,  
eres como el lucero del alba;  
eres como el sol de la mañana  
eres la reina de nuestro pueblo  
que nos alumbras con tu mirada.

¡Oh, María Inmaculada!,  
como tú no hay otra igual.  
Con la luz de tu mirada,  
líbranos de todo mal;  
de ese mal que nos persigue  
en toda la sociedad  
y que nosotros, tus hijos,  
no podemos olvidar.

¡Oh, María Inmaculada!,  
pido, por los enfermos, la paz,  
y para este pueblo que te adora,  
que es tu pueblo de Catral.  
¡Oh, María Inmaculada!,  
¡que hermosa estás!

PILAR PASCUAL RODRÍGUEZ, NOVENA DE 1998

## **A la Purísima de la Ermita**

¡Madre nuestra Inmaculada!,  
hoy, tus hijos de Catral,  
pedimos con gran fervor,  
que nos mires con amor  
y no nos dejes jamás.

¡Auxilio de los cristianos!,  
ten un afecto especial

a todos los marginados:  
pobres, enfermos, ancianos...  
No los dejes de tu mano,  
sé, para ellos, el consuelo  
y, al final de su existencia,  
acógelos en el cielo.

María, plena de gracia,  
como afirma la oración,  
míranos con compasión  
y, siempre, nuestras actitudes  
imiten a tus virtudes,  
¡oh dulce Madre de Dios!

María, en Nazaret tú viviste  
y humildemente serviste  
en tu hogar y fuera de él;  
y siendo tú Madre de Aquel  
que a todo el mundo ha salvado,  
siempre ternura has mostrado  
Y a Dios, siempre has sido fiel.

A todos igual quisiste;  
continuamente estuviste  
predispuesta a trabajar;  
con tu sonrisa inefable,  
parecías incansable  
en tu largo caminar.

Del pecado original  
naciste tú liberada,  
y, si Dios, en su grandeza,  
por tu divina pureza  
te ha elegido como madre,  
mostrándote su alegría:  
¡bendita seas, María!

Transmítenos tu dulzura



en el trato a los demás;  
que no ofendamos jamás  
y, amándonos como hermanos,  
tendamos a todos las manos,  
sin pensar en nada más.

Cuánto me acordé de ti.  
¡Cuánto me acordé de Ti  
en el lecho del dolor!  
¡Que gran valor me infundiste!  
Siempre me fortaleciste  
y cómo sentía tu amor.

Tu rostro, con su hermosura,  
jamás de mí se apartó;  
tu sonrisa, la ternura  
que una vez y otra evocaba,  
nunca, nunca me faltó.

¡Ya nos vamos, Virgen Santa!  
Te dejamos a tus plantas,  
como unas hermosas flores  
con sus variados colores,  
todos nuestros corazones.  
Riégalos con el amor  
que, como madre, tú emanas  
y desprenderán olor  
en las obras realizadas.

Te damos gracias, María,  
por esta celebración;  
ayúdanos cada día;  
sé, siempre tú nuestra guía  
y danos tu bendición.

ADELA GONZÁLEZ PONCE

## **A ti, María**

En este día de mayo  
venimos a festejar  
a nuestra Madre María,  
Purísima de Catral,  
con cánticos y poesías.

Del cielo tú eres la estrella,  
del mar, la perla preciosa,  
del panal, tú eres la miel,  
del jardín, tú eres la rosa,  
la alegría de Belén,  
la flor de Jerusalén,  
la más bella y más hermosa.

Prendado quedó el pintor  
cuando pintó tu belleza,  
¡oh soberana princesa!,  
y cuando cogió el pincel  
para pintar tu hermosura,  
la más sencilla y más pura,  
que Dios a ti te eligió,  
enamorado quedó  
al pintar tanta hermosura,  
¡oh Virgen Madre de Dios!,  
porque tú eres toda amor,  
Virgen hermosa y bendita,  
Patrona de nuestro pueblo,  
Purísima de la Ermita.

CONCEPCIÓN VIDAL MÁRQUEZ

## **María es la mejor**

María, esta tarde te pedimos,  
todo el pueblo, en general,

por la paz de todo el mundo  
y, en especial, por Catral.

María, tú sabes que hay juventud  
que se está desesperando  
porque no saben que tú  
siempre la estás esperando.

Por eso, Virgen María,  
tú la tienes que ayudar.  
Tú pones tu santa mano,  
ellos pondrán lo demás.

María, como ves, todos los años  
te venimos a buscar  
porque tú eres nuestra Madre,  
nuestra Madre de verdad.

María, esta estrella tan bonita  
que tenemos en Catral  
brillará toda la vida  
como también brilla siempre  
nuestra iglesia parroquial.

DOLORS HERNÁNDEZ

## **Del pueblo de Catral a su Patrona la Purísima Concepción**

En un altar, en mi corazón,  
te llevaré toda mi vida,  
¡oh, Purísima concepción!,  
dueña de mis alegrías.

Hoy me inclino a ti  
para decirte bajito,  
que no te separes de mí,  
no quiero ser huerfanito.

A esos ojos divinos  
con devoción yo les pido

que tu corazón bondadoso  
siempre esté junto al mío.

Que no olvides a este pueblo  
que te quiere y te venera,  
que, además de Reina del Cielo  
te sientas también catralera.

Porque todos te queremos  
como madre y compañera,  
porque tú eres la Patrona  
de esta noble y devota tierra.

De Catral, eres la Reina,  
de su huerta, su más linda flor,  
de sus gentes, madre y Señora.  
¡oh, Purísima Concepción!

MANUEL AGUILAR CULIÁÑEZ 2001

## **Los auroros siembran paz**

Un saludo muy cordial  
con frases de plata y oro  
trae el pueblo de Redován  
a este conjunto de auroros  
de la villa de Catral.

Andamos por los caminos  
sembrando coplas de amor  
de lo humano y lo divino,  
que lleva nuestra canción  
la paz a nuestros amigos

Unidos nuestros cantares,  
se remontan hasta el cielo  
y suban a los altares  
llevando a este mundo nuevo  
gloria a todos los hogares.

«La brisa del viento es suave»,



dice nuestro calendario:  
vuelven tranquilas las aves  
y la Virgen del Rosario  
lleve a buen puerto esta nave

Un viva muy especial  
le brinda en esta hora  
el pueblo de Redován  
al Rosario de la Aurora  
y a la villa de Catral

COMPOSICIÓN QUE D. JOAQUÍN HERNÁNDEZ, COGRADE DE LA  
AGRUPACIÓN AURORA DE REDOVÁN, DEDICÓ A CATRAL AL AC-  
TUAR SU HERMANDAD EN EL VII ENCUENTRO DE AUROROS DE  
LA VEGA BAJA.

## **Gozos a Nuestra Señora la Purísima**

Esplendorosa Aurora  
del brillante sol pascual,  
*Señora de nuestro pueblo,*  
*Reina y Madre de Catral.*

Madre de Dios, Madre nuestra,  
desde la tierra y el mar  
venimos a daros muestra  
de encendido amor filial.  
Te consagramos en prueba,  
corazón noble y leal,  
*Señora de...*

Vuestra imagen primorosa  
queremos hoy venerar,  
y, fieles a la promesa  
de cristiano, ejemplo dar,  
con vuestra ayuda graciosa  
y vuestro amor maternal,  
*Señora de...*

Dulcemente atraídos  
por vuestra gran humildad,  
a pedirnos nos rendimos  
esperanza y caridad  
y viva fe en vuestro Hijo,  
que nos dé la santidad,  
*Señora de...*

Sus damas y caballeros,  
en prueba de su lealtad,  
tu bella imagen trajeron  
con muestras de gran piedad,  
y, hoy, tus hijos, con esmero,  
los queremos imitar,  
*Señora de...*

Y os erigieron un trono  
en ermita singular,  
que ostenta con gran decoro  
tu reinado maternal  
y que brilla más que el oro  
en su corazón filial,  
*Señora de...*

Vuestra oferta, que aceptamos  
en la gran Pascua Floral,  
ejerce en nuestras almas  
influencia santa y leal.  
Llévanos, ¡oh Madre amada!,  
a tu reino celestial,  
*Señora de...*

Vuestra imagen sacrosanta  
nos invita con su pan  
a saciarnos con frecuencia  
en gracia sacramental  
y alcanzar así la gloria

de la Augusta Trinidad,  
*Señora de...*

Nuestros músicos y artistas  
se inspiraron en tu faz,  
Purísima de la Ermita,  
Soberana virginal,  
*Señora de nuestro pueblo,*  
*Madre y Reina de Catral.*

D.<sup>a</sup> PATROCINIO GÓMEZ SACÓ ESTE POEMA DE UNA REVISTA Y LO  
MODIFICÓ PARA ADAPTARLO A CATRAL. ELLA MISMA LO RECITÓ EN  
LA MISA DE LLEGADA AL TEMPLO DE LA PATRONA, EL DÍA 06.12.97

## **Lo más boniquio´e tuo Catral**

N'hay palabras ni desires,  
ni denguna verborrea,  
dí' aunque los dig' un poeta,  
que púan darnos med'idea  
del relumbre´e la Reina  
d'este pueblo y tua su güerta

Ni el finor´e los jasmines,  
ni el blancor´e l'asusena,  
ni el resplandor´e la luna,  
dí'aun el brillor´e la sea  
puén servir´e comparansa  
a su cariquia´nchisera  
que le dispierta l'anvidea  
a la´strella trempanera,  
a la nieve, a los corales  
y´a la mesma premavera.

Los rosales, ¡probeticos!  
toos juntiquios ya quisián  
oler la metá´e bien  
k'una sola, tan siquiá,

e las quince rosas frescas  
que'n su güerto tie plantás.

Mirar hasta'nde son grandes,  
sus virtudes y'hermosura  
qu'el mesmo Dios que la jiso,  
viéndola tan limpia y pura,  
pa tenerla como Maere,  
en Belén nació creatura.

Munchos le disen Rosío  
*Macarena, Juensantica,*  
*Carmen, Rosario, Paloma,*  
*Moreneta, Pilarica...*;  
los que semos'e Catral:  
*¡PURÍSIMA'E LA'RMITA!*

Tres días sal'a la puerta  
en el mes'e Naviá  
y'el Sol dos veses relumbra  
por las calles'e Catral:  
primero, al amanecer,  
poco después'e l'Uroa;  
sigundo, cuand'aparese,  
en prosesión, la Señora.

En andas'e plata sale,  
con figuriquias dorás  
y muchas flores y luses.  
y la frent'arodeá  
d'una corona devina  
d'oro, perlas y coral.

Pero la gent'al pasar  
no se para pa mirar  
ni oro, ni flores ni luses,  
que su cariquia'nchisera  
vale muncho, ¡muncho más!



Y e ca rincón l'apluden  
y le gritan sin parar:  
«¡Viva la Reina´ste poeblo!,  
la más guapa´Nmaculá  
k´hay en la capa-la Tierra,  
¡la Patrona´e Catral!».

DEVOCIÓN EXPRESADA POR UN SERVIDOR, SEGÚN LENGUAJE POPULAR DE LA VEGA BAJA, INCLUIDA EN EL LIBRO *PALABRERO DE CATRAL*.

# A la Purísima de la Ermita

Tenores 1<sup>os</sup>  
(o tiples)

Tenores 2<sup>os</sup>

Bajos

*Moderato*

VÍ va, ví va nues tra Rei na y Ma dre

a quien im plo ra-el pa cien te, a quien lla ma el a fli gi do, a quien re cuer da-el au  
a --- quien.....

sen te. Ca tral te a cla ma y se  
Ca tral te a cla ma --- y se -----  
Ca tral te a cla ma y se ----- pos -----

pos tra ca be tus plan tas ben di tas; ¿nues tro-or gu llo? ser tus  
tra ca be tus ¿nues tro or gu llo? ser tus

hi jos, Pu rí si ma de la Er mi ta. Por la-I gle sia-y por Es pa ña,

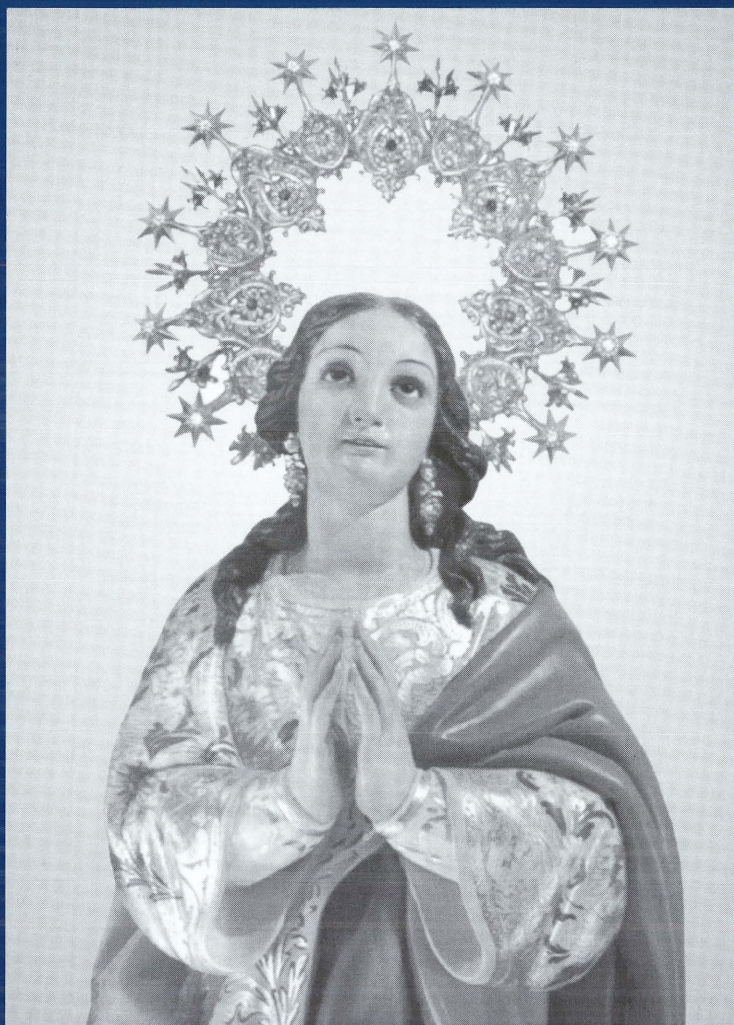
hu mil des te su pli ca mos, mi ra nos con com pa sión no nos de jes de tu

ma no Pu rí si ma Con cep ción. Mi ra nos con com pa sión, no nos de jes de tu

*poco rit.*  
ma no --- Pu rí si ma Con cep ción.

Motete compuesto por D. Francisco Aguilar  
Gómez para la Purísima de la Ermita.






Detalle de la imagen de la actual Purísima.



# AGRADECIMIENTOS

---



 no puedo acabar sin expresar mi más profundo agradecimiento a todas las personas y entidades que han hecho posible esta edición:

- En primer lugar, a todos los cantores de la Aurora, pero de forma muy especial a D.<sup>a</sup> MARÍA PENALVA MÁRQUEZ y a D. MODESTO GÓMEZ LLOPIS, eslabones básicos en la transmisión de la tradición que nos ocupa.
- Igualmente, al PRODER, a la UNIÓN EUROPEA, al MINISTERIO DE AGRICULTURA PESCA Y ALIMENTACIÓN, a la CONSELLERÍA DE AGRICULTURA PESCA Y ALIMENTACIÓN DE LA GENERALITAT VALENCIANA, sin cuya aportación económica no hubiese sido posible el libro.
- Al EXCELENTÍSIMO. AYUNTAMIENTO DE CATRAL, por su especialísima colaboración.
- A la también destacada intervención de D. JOSÉ MARÍA GUIRAU MIRALLES.
- A tres colaboradores muy singulares: D. JOSÉ MARÍA GARCÍA BERNABÉ, por su prólogo, y D. JUAN ANTONIO LÓPEZ RUIZ y D. PASCUAL ROCAMORA BERNABÉ, por la valiosa ayuda prestada en la elaboración de las partituras musicales.
- A la asociación local CASTRUM ALTUM, a cuya vicepresidenta, D.<sup>a</sup> PURA GUIRAU MIRALLES, considero la conciencia viva e incansable de la cultura popular de Catral.
- A mi mujer, MARÍA ASUNCIÓN ILLÁN, coautora conmigo de *El Rosario. Tesoro catralense*, del cual este libro no deja de ser una ampliación.

Y por último, a nuestra Reina y Madre, LA PURÍSIMA DE LA ERMITA, que, con esta obra, me ha permitido ver hecho realidad un gran sueño de mi vida y el de muchos otros, algunos de los cuales ya están con ELLA

JOSÉ MARÍA CECILIA ROCAMORA



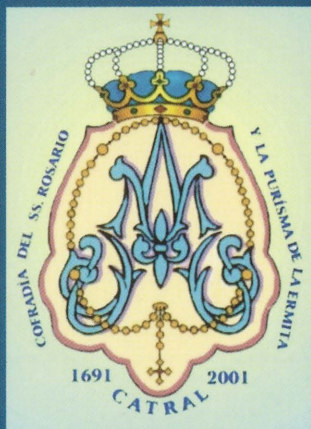


STE LIBRO

HA SIDO EDITADO  
COINCIDIENDO CON:

- EL 150 ANIVERSARIO  
DE LA DEFINICIÓN DEL DOGMA DE LA INMACULADA;
- EL SEGUNDO ENCUENTRO DE AUROROS  
DE LA VEGA BAJA, QUE SE CELEBRA EN CATRAL;
- LA PROCLAMACIÓN OFICIAL DE LA PURÍSIMA  
DE LA ERMITA  
COMO PATRONA DE CATRAL;
- LA CORONACIÓN CANÓNICA  
DE ESTA IMAGEN.





UNIÓN EUROPEA



 **GENERALITAT VALENCIANA**  
CONSELLERÍA DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN



ASOCIACIÓN  
VEGA BAJA

**VEBADER**

**P R O D E R**